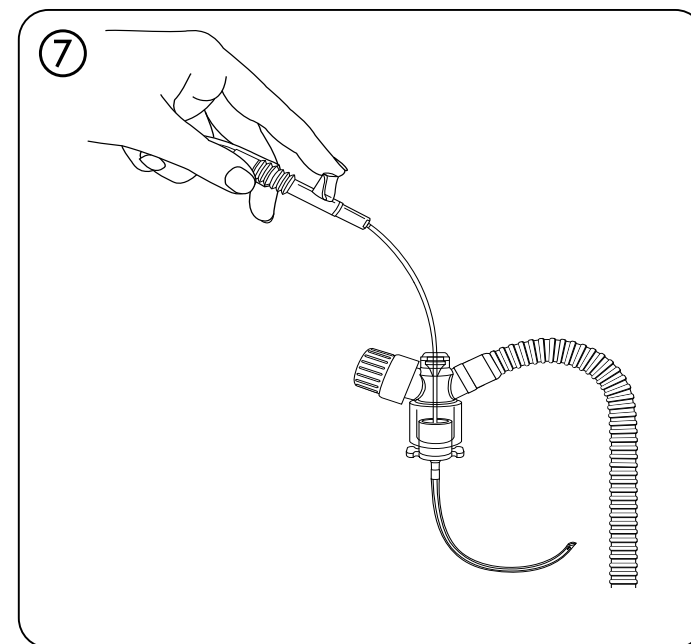
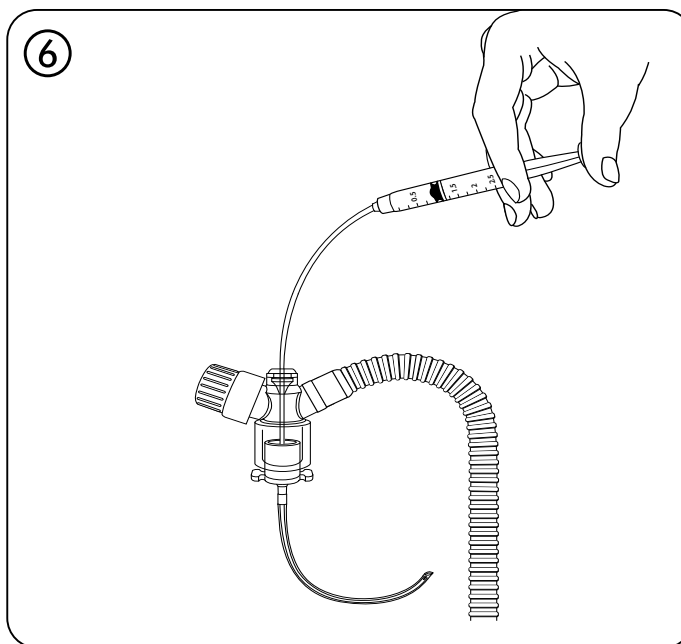
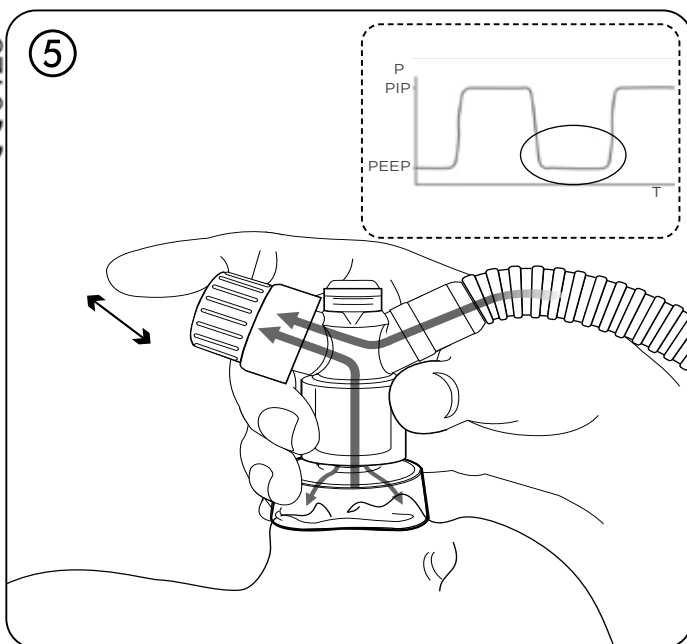
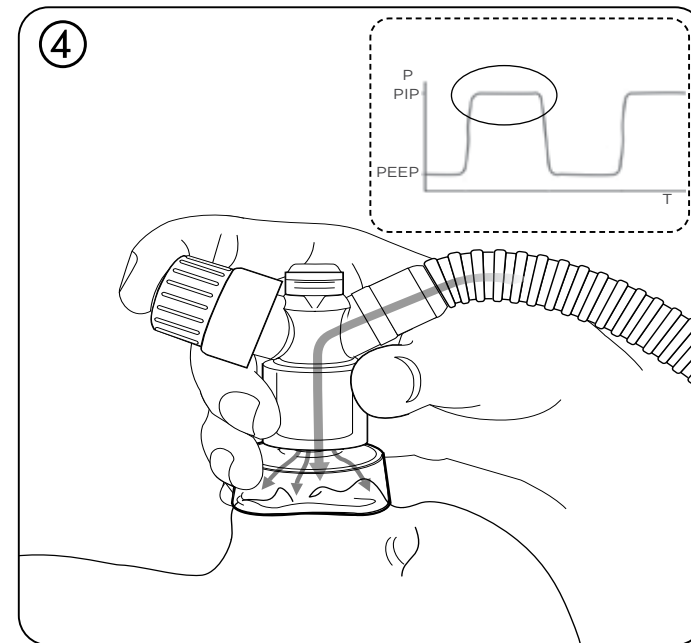
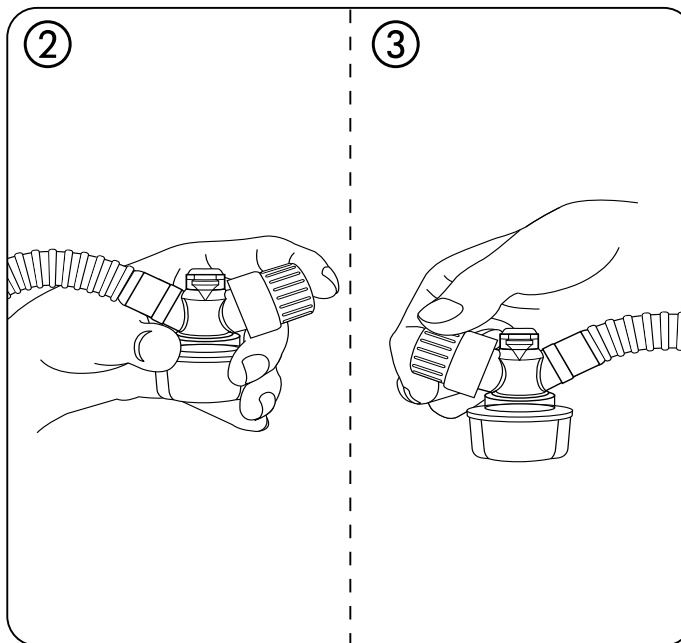
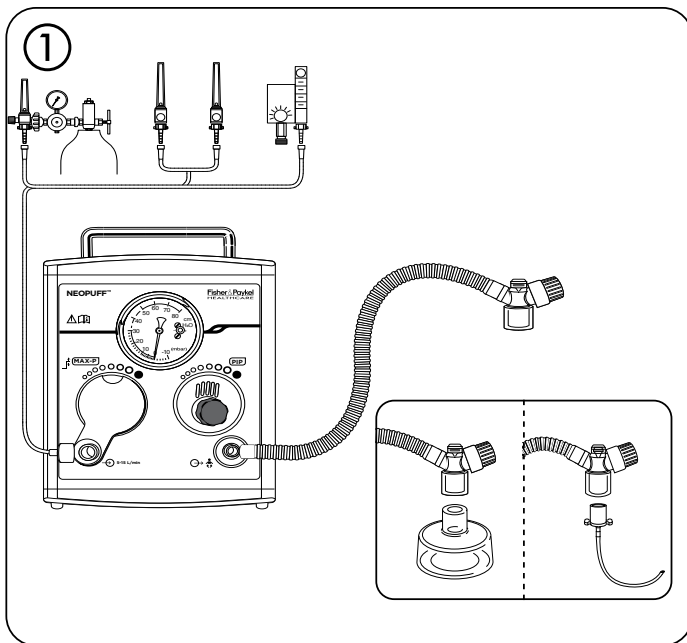


RD1300-10 T-Piece Circuit (with duckbill port)

User Instructions



RD1300-10 T-Piece Circuit (with duckbill port)

User Instructions

Set-up

⚠️ Consult the accompanying documents for your T-Piece Resuscitation Device for additional user instructions and warnings.

⚠️ An alternative means of resuscitation must be available

- ① Connect the RD1300-10 to the T-Piece Resuscitation Device.
 - Ensure device is connected to recommended flow source
 - Adjust flow to desired flow between 5 and 15 L/min
- ② Occlude PEEP (Positive End Expiratory Pressure) cap for adjustment and setting of PIP (Peak Inspiratory Pressure)
- ③ Adjustment of PEEP

To Resuscitate

⚠️ Test resuscitator function with blue cap in place on the T-Piece circuit or connect test lung to T-Piece circuit before connection to the patient.

⚠️ Ensure you have removed the blue cap or test lung before connecting to the mask or endotracheal tube.

⚠️ Ensure pressures are monitored throughout resuscitation.

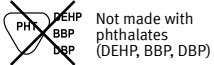
- ④ Inspiration
- ⑤ Expiration

Duckbill Port

The duckbill port accepts catheters from 5 Fr to 8 Fr (1.7-2.7 mm OD, 0.06"-0.11" OD)

- ⑥ Delivering surfactant through port
- ⑦ Suctioning through port

Rx only



Intended Use

The T-Piece Circuit (RD1300-10) is designed to be used for infant resuscitation to deliver appropriate PEEP and PIP pressures when used with a flowrate from 5-15 L/min. The T-Piece Circuit (RD1300-10) is designed to connect to the F&P Neopuff™ Infant Resuscitator (RD900 Series) or a gas-powered resuscitator compliant to ISO 10651-5:2006.

Product Specifications

Input Flow Range	5-15 L/min
Circuit Length	1.6 m (63")
Positive End-Expiratory (PEEP)*	@5 L/min 1 to 5 cmH ₂ O [mbar] @8 L/min 1 to 9 cmH ₂ O [mbar] @10 L/min 2 to 15 cmH ₂ O [mbar] @15 L/min 3 to 25 cmH ₂ O [mbar]
Device Connection	10 mm Female/15 mm Male
T-Piece Connection	15 mm Female and 22 mm Male (Conical Connectors)
Disposal	Discard according to hospital protocol
Environmental limits	Operating: -18 °C to 50 °C (-0.4 to +122 °F), up to 95% humidity Storage: -10 °C to 50 °C (+14 to +122 °F), up to 95% humidity
Patient Mass Range	<10 kg (22 lb)

*Values are representative only.

Warnings

⚠️ DO NOT connect the T-Piece Circuit (RD1300-10) directly to a high pressure gas source. The T-Piece Circuit (RD1300-10) must be connected to the outlet port of the Neopuff™ or gas-powered resuscitator compliant to ISO 10651-5:2006.

⚠️ Bypassing the resuscitation device may result in serious patient harm (e.g. lung injury).

Ⓜ️ The T-Piece Circuit is designed for SINGLE PATIENT USE ONLY. Reuse may result in transmission of infectious substances, interruption to treatment, or serious harm.

⚠️ DO NOT soak, wash, sterilize or re-use this product.

⚠️ DO NOT occlude the resuscitation tubing.

⚠️ Ensure no smoking, naked flames or sources of ignition are present when using this circuit.

⚠️ The T-Piece circuit is only to be used with a flow rate from 5-15 L/min. DO NOT attempt to use product outside this flow range.

⚠️ The T-Piece circuit and Neopuff™ are intended for use by adequately trained medical practitioners.

⚠️ California residents please be advised of the following, pursuant to Proposition 65:

This product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects and other reproductive harm. For more information, please visit: www.fphcare.com/prop65

Ⓜ️ Do not use if package is damaged



RD1300-10 Circuit à pièce en T (avec orifice à bec de canard)

fr

Mode d'emploi

Installation

- ⚠ **Consulter les documents fournis avec l'appareil de réanimation à pièce en T pour des instructions et des avertissements complémentaires.**
- ⚠ **Un autre moyen de réanimation doit être disponible.**
- ① Raccorder le RD1300-10 à l'appareil de réanimation à pièce en T.
 - Vérifier que l'appareil est bien relié à une source de débit recommandée.
 - Régler le débit à la valeur souhaitée comprise entre 5 et 15 L/min.
- ② Obturer le bouchon de la PEP (Pression Expiratoire Positive) afin de régler et de définir la Pcrête (Pression inspiratoire de crête).
- ③ Régler de la PEP.

Pour la réanimation

- ⚠ **Tester le fonctionnement de l'appareil de réanimation en laissant le bouchon bleu en place sur le circuit à pièce en T ou bien raccorder le poumon test sur le circuit à pièce en T avant de le raccorder au patient.**
- ⚠ **S'assurer d'avoir retiré le bouchon bleu ou le poumon test avant de le raccorder au masque ou au tube endotrachéal.**
- ⚠ **S'assurer que les pressions sont sous surveillance pendant toute la durée de la réanimation.**
- ④ Inspiration
- ⑤ Expiration

Orifice à bec de canard

L'orifice à bec de canard accepte les cathéters allant de 5 Fr à 8 Fr (1,7 à 2,7 mm (0,06 à 0,11 po)).

- ⑥ Instillation de surfactant par l'orifice.
- ⑦ Aspiration par l'orifice.

Utilisation

Le circuit à pièce en T (RD1300-10) est conçu pour être utilisé en réanimation néonatale afin d'assurer des pressions PEP et Pcrête appropriées lorsqu'il est utilisé avec un débit allant de 5 à 15 L/min. Le circuit à pièce en T (RD1300-10) est conçu pour être connecté au système de réanimation pédiatrique F&P Neopuff™ (Série RD900) ou un système de réanimation pneumatique conforme à la norme ISO 10651-5:2006.

Caractéristiques du produit

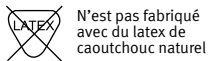
Débit d'entrée	5 à 15 L/min
Longueur du circuit	1,6 m (63")
Pression Expiratoire Positive (PEP)*	à 5 L/min, 1 à 5 cm H ₂ O [mbar] à 8 L/min, 1 à 9 cm H ₂ O [mbar] à 10 L/min, 2 à 15 cm H ₂ O [mbar] à 15 L/min, 3 à 25 cm H ₂ O [mbar]
Raccordement de l'appareil	10 mm Femelle/15 mm Mâle
Raccordement de la pièce en T	Raccords femelle de 15 mm et mâle de 22 mm (raccords coniques)
Élimination	Éliminer conformément au protocole de l'hôpital
Limites de conditions ambiantes	Fonctionnement : -18 °C à 50 °C (-0,4 à +122 °F), jusqu'à 95 % d'humidité Stockage : -10 °C à 50 °C (+14 à +122 °F), jusqu'à 95 % d'humidité
Poids du patient	<10 kg (22 lb)

*Ces valeurs sont données à titre indicatif.

Avertissements

- ⚠ NE PAS connecter le circuit à pièce en T (RD1300-10) directement sur une source de gaz à haute pression. Le circuit à pièce en T (RD1300-10) doit être connecté au raccord de sortie de l'appareil de réanimation Neopuff™ ou pneumatique conforme à la norme ISO 10651-5:2006. **Le shunt du dispositif de réanimation peut provoquer des blessures graves chez le patient (une lésion pulmonaire, par exemple).**
- Ⓣ Le circuit à pièce en T est conçu pour UN USAGE UNIQUE SUR UN SEUL PATIENT. **Toute réutilisation peut entraîner la transmission de substances infectieuses, l'interruption du traitement ou de graves lésions.**
- ⚠ NE PAS tremper, nettoyer, stériliser ni réutiliser ce produit.
- ⚠ NE PAS obstruer les tuyaux de réanimation.
- ⚠ Veiller à ne pas fumer et à éliminer toute flamme nue ou toute source d'inflammation lorsque ce circuit est utilisé.
- ⚠ Le circuit à pièce en T doit être utilisé uniquement avec un débit allant de 5 à 15 L/min. NE PAS tenter d'utiliser ce produit en dehors de cette plage de débits.
- ⚠ Le circuit à pièce en T et le Neopuff™ ne doivent être utilisés que par des membres du personnel médical correctement formés.
- Ⓣ Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé.

Rx only



N'est pas fabriqué avec du latex de caoutchouc naturel



Ne comporte pas de phtalates (DEHP, DBP, BBP)

RD1300-10 T-Stück-Schlauchsystem (mit Lippenventil)

Benutzerhandbuch

Set-up

- ⚠ **Weitere Hinweise für die Benutzung sowie Warnhinweise finden Sie in der Begleitdokumentation zu Ihrem T-Stück-Erstversorgungssystem.**
- ⚠ **Eine alternative Erstversorgungsmethode muss verfügbar sein.**
- ① Schließen Sie das RD1300-10 an das T-Stück-Erstversorgungssystem an.
 - Stellen Sie sicher, dass das Gerät an die empfohlene Flowquelle angeschlossen ist.
 - Stellen Sie den Flow auf die gewünschte Flowrate zwischen 5 und 15 L/min. ein.
- ② Verschließen Sie die PEEP- (Positiver Endexpiratorischer Druck) Kappe zum Einstellen und Einrichten des PIP (Inspiratorischer Spitzendruck).
- ③ Einstellen von PEEP

Zur Erstversorgung

- ⚠ **Testen Sie die Erstversorgungsfunktion während die blaue Kappe auf den T-Stück-Schlauch aufgesetzt ist oder schließen Sie die Testlunge an den T-Stück-Schlauch an, bevor das Gerät an den Patienten angeschlossen wird.**
- ⚠ **Stellen Sie sicher, dass die blaue Kappe bzw. die Testlunge vor dem Anschließen an die Maske oder an den Endotrachealtubus entfernt wurde.**
- ⚠ **Stellen Sie sicher, dass die Drücke während der Erstversorgung ständig überwacht werden.**
- ④ Inspiration
- ⑤ Expiration

Lippenventil-Port

Zum Gebrauch am Lippenventil-Port passen Katheter von 5 CH bis 8 CH (1,7 – 2,7 mm AD; 0,06 Zoll – 0,11 Zoll AD)

- ⑥ Zufuhr von Surfactant über den Port
- ⑦ Absaugen über den Port

Vorgesehene Verwendung

Das T-Stück-Schlauchsystem (RD1300-10) ist für die Erstversorgung von Säuglingen vorgesehen. Das System liefert bei einer Flowrate von 5 – 15 L/min die jeweils angemessenen PEEP- und PIP-Drücke. Der T-Stück-Schlauch (RD1300-10) ist für den Anschluss an das F&P Perivent™ Notfall-Erstversorgungssystem für Säuglinge (Serie RD900) oder an ein gasbetriebenes Erstversorgungssystem gemäß ISO 10651-5:2006 vorgesehen.

Produktspezifikationen

Eingangsflowbereich	5 – 15 L/min
Schlauchlänge	1,6 m (63")
Positiver Endexpiratorischer Druck (PEEP)*	Bei 5 L/Min 1 – 5 cmH ₂ O [mbar] Bei 8 L/min 1 – 9 cmH ₂ O [mbar] Bei 10 L/min 2 – 15 cmH ₂ O [mbar] Bei 15 L/min 3 – 25 cmH ₂ O [mbar]
Geräteanschlüsse	10-mm-Buchse/15-mm-Stecker
T-Stück-Anschluss	15-mm-Buchse und 22-mm-Stecker (Konische Anschlüsse)
Entsorgung	Gemäß Krankenhausvorschriften entsorgen.
Umgebungsbedingungen	Betrieb: -18 °C bis 50 °C (+0,4 bis +122 °F), bis 95% Luftfeuchtigkeit Aufbewahrung: -10 °C bis 50 °C (+14 bis +122 °F), bis 95% Luftfeuchtigkeit
Patientengewichtsbereich	<10 kg (22 lb)

*Diese Angaben sind lediglich repräsentativ.

Warnhinweise

- ⚠ Den T-Stück-Schlauch (RD1300-10) NICHT direkt mit einer Hochdruck-Gaszufuhr verbinden. Der T-Stück-Schlauch (RD1300-10) muss mit dem Auslass des Perivent™ oder einem gasbetriebenen Erstversorgungssystem gemäß ISO 10651-5:2006 verbunden werden. **Bei Umgehung des Erstversorgungssystems kann es zu ernsthaften Verletzungen des Patienten kommen (z. B. Lungenverletzungen).**
- ② Das T-Stück-Schlauchsystem ist NUR FÜR DIE EINMALIGE VERWENDUNG AN EINEM PATIENTEN vorgesehen. **Eine Wiederverwendung kann zur Übertragung infektiöser Agenzien, zum Abbruch der Behandlung oder zu schweren Schädigungen führen.**
- ⚠ Dieses Produkt darf NICHT eingeweicht, gewaschen, sterilisiert oder wiederverwendet werden.
- ⚠ Die Erstversorgungsschläuche dürfen NICHT blockiert sein.
- ⚠ Achten Sie darauf, dass sich während der Verwendung weder Rauch, Flammen noch sonstige Zündquellen in der Nähe befinden. Das T-Stück-Schlauchsystem darf nur mit einer Flowrate von 5 – 15 L/min betrieben werden. Das Produkt darf NICHT außerhalb dieses Flowbereichs verwendet werden.
- ⚠ Das T-Stück-Schlauchsystem und Perivent™ dürfen nur von ausreichend geschultem medizinischem Personal angewendet werden.
- ⊘ Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist.

Rx only



Ohne Naturkautschuklatex hergestellt



Ohne Phthalate (DEHP, BBP, DBP) hergestellt

Circuito con pieza en T RD1300-10 (con puerto de pico de pato)

Instrucciones de uso

Instalación

- ⚠️ **Consulte los documentos adjuntos de su aparato de reanimación con pieza en T para obtener instrucciones y advertencias adicionales.**
- ⚠️ **Debe haber disponible un método de reanimación alternativo.**
- ① Conecte el RD1300-10 al aparato de reanimación con pieza en T.
 - Asegúrese de que el dispositivo esté conectado al suministro de flujo recomendado.
 - Ajuste el flujo al caudal deseado, entre 5 y 15 L/min.
- ② Ocluya el tapón de PEEP (presión espiratoria final positiva) para ajustar y regular la PIP (presión máxima de inspiración).
- ③ Ajuste de la PEEP.

Para reanimación

- ⚠️ **Pruebe el funcionamiento del reanimador con el tapón azul colocado en el circuito con pieza en T o conecte el pulmón de prueba al circuito con pieza en T antes de la conexión al paciente.**
- ⚠️ **Asegúrese de que haya retirado el tapón azul o el pulmón de prueba antes de conectarlo a la máscara o al tubo endotraqueal.**
- ⚠️ **Asegúrese de monitorizar las presiones durante toda la reanimación.**
- ④ Inspiración
- ⑤ Espiración

Puerto de pico de pato

El puerto de pico de pato acepta catéteres de 5 Fr a 8 Fr (1,7-2,7 mm de D.E., 0,06-0,11 de D.E.)

- ⑥ Aplicación de surfactante pulmonar a través del puerto
- ⑦ Succión a través del puerto

Uso previsto

El circuito con pieza en T (RD1300-10) ha sido diseñado para su uso en la reanimación de lactantes con el fin de aplicar las presiones PEEP y PIP adecuadas al utilizarlo con un flujo de 5-15 L/min. El circuito con pieza en T (RD1300-10) ha sido diseñado para la conexión de un reanimador para lactantes F&P Neopuff™ (serie RD900) o un reanimador por flujo de gas conforme a la norma ISO 10651-5:2006.

Especificaciones del producto

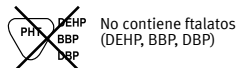
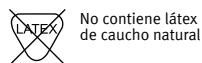
Rango de flujo de entrada	5-15 L/min
Longitud de circuito	1,6 m (63")
Presión espiratoria final positiva (PEEP)*	A 5 L/min, 1 a 5 cmH ₂ O [mbar] A 8 L/min, 1 a 9 cmH ₂ O [mbar] A 10 L/min, 2 a 15 cmH ₂ O [mbar] A 15 L/min, 3 a 25 cmH ₂ O [mbar]
Conexión a aparatos	Hembra de 10 mm/Macho de 15 mm
Conexión de pieza en T	Hembra de 15 mm y macho de 22 mm (Conectores cónicos)
Eliminación	Elimínese de acuerdo con el protocolo del hospital
Límites ambientales	Funcionamiento: -18 °C a 50 °C (-0,4 a +122 °F), humedad de hasta el 95% Almacenamiento: -10 °C a 50 °C (+14 a +122 °F), humedad de hasta el 95%
Rango de masa de pacientes	<10 kg (22 lb)

*Los valores son solamente representativos.

Advertencias

- ⚠️ NO conecte el circuito con pieza en T (RD1300-10) directamente a una fuente de gas de alta presión. El circuito con pieza en T (RD1300-10) debe conectarse al puerto de salida del reanimador Neopuff™ o de un reanimador por flujo de gas conforme a la norma ISO 10651-5:2006. **La omisión del dispositivo de reanimación puede causar daños graves al paciente (por ejemplo, lesión pulmonar).**
- ⊘ El circuito con pieza en T ha sido diseñado para su USO CON UN SOLO PACIENTE. **Su reutilización puede causar la transmisión de sustancias infecciosas, la interrupción del tratamiento o daños graves.**
- ⚠️ NO sumerja, lave, esterilice ni reutilice este producto.
- ⚠️ NO ocluya los tubos de reanimación.
- ⚠️ Asegúrese de que no haya presencia de llamas abiertas que produzcan humo ni fuentes de ignición al utilizar este circuito.
- ⚠️ El circuito con pieza en T sólo debe utilizarse con un flujo de 5-15 L/min. NO intente utilizar este producto fuera de este rango de flujo.
- ⚠️ El circuito con pieza en T y el Neopuff™ han sido diseñados para su uso por personal médico adecuadamente capacitado.
- ⊘ No lo utilice si está dañado el embalaje

Rx only



RD1300-10, Circuito de peça em T (com abertura em forma de bico de pato)

Instruções para o utilizador

pt

Preparação

- ⚠ **Consulte os documentos fornecidos em conjunto com o seu Dispositivo de reanimação de peça em T para outras instruções e advertências.**
- ⚠ **Deverá estar disponível um meio alternativo de reanimação.**
- ① Ligue o RD1300-10 ao Dispositivo de reanimação de peça em T.
 - Certifique-se de que o dispositivo está ligado à fonte de fluxo recomendada
 - Ajuste o fluxo para o nível pretendido entre 5 e 15 L/min
- ② Feche a tampa de PEEP (Pressão expiratória final positiva) para o ajuste e definição do PIP (Pico de pressão inspiratória)
- ③ Ajuste da PEEP

Para reanimar

- ⚠ **Teste o funcionamento do reanimador com a tampa azul colocada no circuito de peça em T ou ligue o pulmão de teste ao circuito de peça em T antes da ligação ao paciente.**
- ⚠ **Certifique-se de que retirou a tampa azul ou o pulmão de teste antes de ligar a máscara ou o tubo endotraqueal.**
- ⚠ **Certifique-se de que as pressões são monitorizadas ao longo de toda a reanimação.**
- ④ Inspiração
- ⑤ Expiração

Abertura em forma de bico de pato

A abertura em forma de bico de pato comporta cateteres de 5 Fr a 8 Fr (1,7 a 2,7 mm de DE, 0,06" – 0,11" DE)

- ⑥ Administrar surfactante através da abertura
- ⑦ Aspirar através da abertura

Finalidade

O Circuito de peça em T (RD1300-10) foi concebido para utilização na reanimação de bebés, para fornecer a PEEP e o PIP adequados a uma taxa de fluxo de 5 a 15 L/min. O circuito de peça em T (RD1300-10) foi concebido para se ligar ao dispositivo de reanimação infantil F&P Neopuff™ (RD900 Series) ou um ressuscitador acionado a gás em conformidade com a ISO 10651-5:2006.

Especificações do produto

Limite de fluxo de entrada	5 – 15 L/min
Comprimento do circuito	1,6 m (63")
Pressão expiratória final positiva (PEEP)*	a 5 L/min 1 a 5 cm H ₂ O [mbar] a 8 L/min 1 a 9 cm H ₂ O [mbar] a 10 L/min 2 a 15 cm H ₂ O [mbar] a 15 L/min 3 a 25 cm H ₂ O [mbar]
Ligação do dispositivo	10 mm fêmea/15 mm macho
Ligação de peça em T	15 mm fêmea e 22 mm macho (Conectores cónicos)
Eliminação	Elimine de acordo com o protocolo do hospital
Limites ambientais	Funcionamento: -18 °C a 50 °C (-0,4 a +122 °F), humidade máxima de 95% Conservação: -10 °C a 50 °C (+14 a +122 °F), humidade máxima de 95%
Limite de massa do paciente	<10 kg (22 lb)

*Os valores são apenas representativos.

Advertência

- ⚠ **NÃO ligue o circuito de peça em T (RD1300-10) diretamente a uma fonte de gás de alta pressão. O circuito de peça em T (RD1300-10) tem de ser ligado à porta de saída do Neopuff™ ou ao dispositivo de reanimação acionado a gás em conformidade com a ISO 10651-5:2006. **Dispensar o dispositivo de reanimação pode resultar em lesões graves para o doente (por ex., lesão pulmonar).****
- ⊗ O Circuito de peça em T destina-se a UTILIZAÇÃO EM APENAS UM ÚNICO PACIENTE. **A reutilização pode resultar na transmissão de substâncias infecciosas, interrupção do tratamento ou lesões graves.**
- ⚠ **NÃO coloque de molho, lave, esterilize ou volte a utilizar este produto.**
- ⚠ **NÃO tape a tubagem de reanimação.**
- ⚠ **Certifique-se de que não está ninguém a fumar, não há chamas desprotegidas ou fontes de ignição quando se utiliza este circuito.**
- ⚠ **O circuito de peça em T destina-se a ser utilizado unicamente com uma taxa de fluxo de 5 a 15 L/min. NÃO tente utilizar o produto com um fluxo fora deste limite.**
- ⚠ **O circuito de peça em T e Neopuff™ destinam-se a ser utilizados por médicos com a formação adequada.**
- ⚠ **Sujeito a receita médica**
- ⊗ **Não utilize se a embalagem estiver danificada**

Rx only



Não foi fabricado com látex de borracha natural



Não fabricado com ftalatos (DEHP, BBP, DBP)

Circuito com peça em T (com entrada em bico de pato) RD1300-10

Instruções de uso

Montagem

- ⚠ **Consulte os documentos fornecidos em conjunto com o seu aparelho de reanimação com peça em T para outras instruções e advertências.**
- ⚠ **Um meio de reanimação alternativo precisa estar disponível.**
- ① Ligue o RD1300-10 ao aparelho de reanimação com peça em T.
 - Certifique-se de que o aparelho esteja ligado à fonte de fluxo recomendada
 - Ajuste o fluxo para o nível pretendido entre 5 e 15 L/min
- ② Oclua a tampa de PEEP (Pressão expiratória final positiva) para o ajuste e definição do PIP (Pico de pressão inspiratória)
- ③ Ajuste da PEEP

Para reanimar

- ⚠ **Antes de ligar ao paciente realize o teste do reanimador com a tampa azul conectada no circuito com peça em T ou conecte o pulmão teste ao circuito com peça em T.**
- ⚠ **Certifique-se de que retirou a tampa azul ou o pulmão teste antes de conectar a máscara ou o tubo endotraqueal.**
- ⚠ **Certifique-se de que as pressões são monitorizadas ao longo de toda a reanimação.**
- ④ Inspiração
- ⑤ Expiração

Entrada em bico de pato

A entrada em bico de pato comporta cateteres de 5 Fr a 8 Fr (1,7-2,7 mm de DE, 0,06"-0,11" de DE)

- ⑥ Administrar surfactante através da abertura
- ⑦ Aspirar através da abertura

Indicações de uso

O circuito com peça em T (RD1300-10) foi desenvolvido para utilização no reanimador infantil para fornecer as pressões adequadas de PEEP e PIP em uma taxa de fluxo de 5-15 L/min. O circuito com peça em T (RD1300-10) é projetado para se conectar ao reanimador infantil F&P Neopuff™ (Série RD900) ou a um reanimador acionado a gás em conformidade com a ISO 10651-5:2006.

Especificações do produto

Variação de fluxo de entrada	5-15 L/min
Comprimento do circuito	1,6 m (63")
Pressão expiratória final positiva (PEEP)*	a 5 L/min 1 a 5 cmH ₂ O [mbar] a 8 L/min 1 a 9 cmH ₂ O [mbar] a 10 L/min 2 a 15 cmH ₂ O [mbar] a 15 L/min 3 a 25 cmH ₂ O [mbar]
Conexão do dispositivo	10 mm fêmea/15 mm macho
Conexão da peça em T	15 mm fêmea e 22 mm macho (Conectores cônicos)
Descarte	Descarte de acordo com o protocolo hospitalar
Limites ambientais	Funcionamento: -18 °C a 50 °C (-0,4 a +122 °F), até 95% de umidade Armazenamento: -10 °C a 50 °C (+14 a +122 °F), até 95% de umidade
Limite de massa do paciente	<10 kg (22 lb)

*Os valores são apenas representações.

Advertências

- ⚠ **NÃO conecte o circuito com peça em T (RD1300-10) diretamente a uma fonte de gás de alta pressão. O circuito com peça em T (RD1300-10) deve ser conectado à porta de saída do Neopuff™ ou reanimador acionado a gás em conformidade com a ISO 10651-5:2006. Ignorar o dispositivo de reanimação pode resultar em danos sérios ao paciente (p. ex., lesão pulmonar).**
- ⊘ O circuito com peça em T destina-se somente ao USO ÚNICO. **A reutilização pode resultar na transmissão de substâncias infectantes, interrupção do tratamento ou danos importantes.**
- ⚠ **NÃO coloque de molho, lave, esterilize ou volte a utilizar este produto.**
- ⚠ **NÃO obstrua o circuito de reanimação.**
- ⚠ **Certifique-se de que não há ninguém fumando, não há chamas desprotegidas ou fontes de ignição quando se utiliza este circuito.**
- ⚠ **O circuito com peça em T destina-se a ser utilizado unicamente com uma taxa de fluxo de 5-15 L/min. NÃO tente utilizar o produto com um fluxo fora deste limite.**
- ⚠ **O circuito com peça em T e Neopuff™ destinam-se a ser utilizados por profissionais da saúde com a formação adequada.**
- ⊘ **Não utilize se a embalagem estiver danificada**

Rx only



Não é fabricado com látex de borracha natural



Não é fabricado com ftalatos (DEHP, BBP, DBP)

Circuito con raccordo a "T" RD1300-10 (con porta a becco d'anatra)

Istruzioni per l'uso

Installazione

⚠ Per maggiori istruzioni per l'uso e le avvertenze, consultare i documenti di accompagnamento dell'apparecchio per rianimazione con raccordo a "T".

⚠ Deve essere disponibile uno strumento di rianimazione alternativo.

- 1 Collegare l'RD1300-10 all'apparecchio per rianimazione con raccordo a "T"
 - Assicurarsi che il dispositivo sia collegato alle fonti di flusso consigliate
 - Regolare il flusso alla portata desiderata tra 5 e 15 L/min
- 2 Occludere il cappuccio della Pressione positiva di fine espirazione (PEEP) per regolare e impostare la Pressione di picco inspiratorio (PIP)
- 3 Regolazione della PEEP

Per rianimare

⚠ Verificare il funzionamento del rianimatore chiudendo il circuito con raccordo a "T" con il tappo blu o collegare il polmone test al raccordo a "T" prima di collegarlo al paziente.

⚠ Assicurarsi di aver rimosso il tappo blu o il polmone test prima di connettere la maschera o il tubo endotracheale.

⚠ Assicurarsi che le pressioni siano monitorate durante la rianimazione.

- 4 Inspirazione
- 5 Espirazione

Porta a becco d'anatra

La porta a becco d'anatra accetta cateteri da 5 Fr a 8 Fr (diametro esterno 1,7 – 2,7 mm, diametro interno 0,06" – 0,11")

- 6 Porta per erogazione del surfattante
- 7 Porta per aspirazione

Utilizzo previsto

Il circuito con raccordo a "T" (RD1300-10) è progettato per essere utilizzato per la rianimazione neonatale ed erogare le corrette pressioni PEEP e PIP quando viene utilizzato con flussi da 5 a 15 L/min. Il circuito con raccordo a "T" (RD1300-10) è progettato per il collegamento al rianimatore neonatale F&P Neopuff™ (Serie RD900) o a un rianimatore alimentato a gas conforme alla norma ISO 10651-5:2006.

Specifiche del prodotto

Flusso in entrata	5 – 15 L/min
Lunghezza del circuito	1,6 m (63")
Pressione positiva di fine espirazione (PEEP)*	a 5 L/min da 1 a 5 cmH ₂ O [mbar] a 8 L/min da 1 a 9 cmH ₂ O [mbar] a 10 L/min da 2 a 15 cmH ₂ O [mbar] a 15 L/min da 3 a 25 cmH ₂ O [mbar]
Collegamento del dispositivo	10 mm F/15 mm M
Collegamento con raccordo a "T"	15 mm F e 22 mm M (Connettori conici)
Smaltimento	Smaltire secondo il protocollo ospedaliero
Limiti ambientali	Funzionamento: da -18 °C a 50 °C (da -0,4 a +122 °F), umidità fino al 95% Conservazione: da -10 °C a 50 °C (da +14 a +122 °F), umidità fino al 95%
Peso del paziente	<10 kg (22 lb)

*I valori sono solo rappresentativi.

Avvertenze

⚠ NON collegare il circuito con raccordo a "T" (RD1300-10) direttamente a una sorgente di gas ad alta pressione. Il circuito con raccordo a "T" (RD1300-10) deve essere collegato alla porta di uscita del rianimatore Neopuff™ o di un rianimatore alimentato a gas conforme alla norma ISO 10651-5:2006.

Il bypass del rianimatore può causare gravi danni al paziente (ad es. lesioni polmonari).

ⓧ Il Circuito con raccordo a "T" è progettato per un utilizzo MONOUSO. Il riutilizzo potrebbe provocare la trasmissione di sostanze infettive, l'interruzione del trattamento o gravi lesioni.

⚠ NON bagnare, lavare, sterilizzare o riutilizzare questo prodotto.

⚠ NON occludere il tubo di rianimazione.

⚠ Assicurarsi che non siano presenti fumo, fiamme libere o sorgenti di accensione quando si utilizza questo circuito.

⚠ Il raccordo a "T" deve essere utilizzato solo con flussi da 5 a 15 L/min. NON provare ad utilizzare il prodotto oltre i limiti di tale flussi.

⚠ Il circuito con raccordo a "T" e Neopuff™ sono progettati per essere utilizzati esclusivamente da operatori sanitari qualificati.

ⓧ Non usare se la confezione è danneggiata.

Rx only



Non realizzato con lattice di gomma naturale



Non realizzato con ftalati (DEHP, BBP, DBP)

RD1300-10 T-stukcircuit (incl. duckbill-poort)

Gebruiksaanwijzing

Installatie

⚠ **Raadpleeg bijgevoegde documentatie bij het reanimatieapparaat met T-stuk voor extra aanwijzingen en waarschuwingen.**

⚠ **De aanwezigheid van een alternatieve vorm van reanimatie is vereist.**

- ① Sluit de RD1300-10 aan op het reanimatieapparaat met T-stuk.
 - Zorg ervoor dat het apparaat verbonden is met de aanbevolen flowbron.
 - Stel de flowsnelheid in op een waarde tussen 5 en 15 L/min.
- ② Houd de PEEP (positieve eindexpiratoire druk)-dop dicht voor het aanpassen en instellen van de PIP (inspiratoire piekdruk).
- ③ Aanpassen van de PEEP

Reanimeren

⚠ **Test de functie van het reanimatieapparaat terwijl de blauwe dop op het T-stukcircuit is aangebracht of sluit de testlong aan op het T-stukcircuit alvorens het op de patiënt aan te sluiten.**

⚠ **Zorg ervoor dat de blauwe dop of de testlong verwijderd is voordat het circuit op het masker of de endotracheale buis wordt aangesloten.**

⚠ **Zorg ervoor dat de druk tijdens de reanimatie bewaakt wordt.**

- ④ Inademing
- ⑤ Uitademing

Duckbill-poort

De duckbill-poort is geschikt voor aansluiting van katheters van 5 Fr tot 8 Fr (buitendiameter van 1,7 – 2,7 mm).

- ⑥ Afzuigen door de aansluiting
- ⑦ Beoogd gebruik

Beoogd gebruik

Het T-stukcircuit (RD1300-10) is ontworpen voor gebruik bij reanimatie van zuigelingen voor het toedienen van de passende PEEP- en PIP-druk bij stroomsnelheden van 5 – 15 L/min. Het T-stukcircuit (RD1300-10) is bestemd voor aansluiting op het F&P Neopuff™-reanimatieapparaat voor zuigelingen (RD900-serie) of een gasaangedreven reanimatieapparaat dat voldoet aan ISO 10651-5:2006.

Productspecificaties

Toevoerbereik	5 – 15 L/min
Circuitlengte	1,6 m (63")
Positieve eindexpiratoire druk (PEEP)*	bij 5 L/min, 1 tot 5 cmH ₂ O [mbar] bij 8 L/min, 1 tot 9 cmH ₂ O [mbar] bij 10 L/min, 2 tot 15 cmH ₂ O [mbar] bij 15 L/min, 3 tot 25 cmH ₂ O [mbar]
Apparaataansluiting	10 mm vrouwelijk/15 mm mannelijk
T-stukaansluiting	15 mm vrouwelijk en 22 mm mannelijk (conische connectoren)
Enmalig gebruik	Wegwerpen overeenkomstig het ziekenhuisprotocol
Omgevingslimieten	Tijdens gebruik: -18 °C tot 50 °C (-0,4 tot +122 °F), tot maximaal 95% luchtvochtigheid Tijdens opslag: -10 °C tot 50 °C (+14 tot +122 °F), tot maximaal 95% luchtvochtigheid
Gewichtsgrens patiënt	<10 kg (22 lb)

*De waarden zijn alleen ter illustratie.

Waarschuwingen

⚠ Sluit het T-stukcircuit (RD1300-10) NIET rechtstreeks aan op een hogedrukgasbron. Het T-stukcircuit (RD1300-10) moet worden aangesloten op de uitgangspoort van het Neopuff™-reanimatieapparaat of een gasaangedreven reanimatieapparaat dat voldoet aan ISO 10651-5:2006. **Het omzeilen van het reanimatieapparaat kan leiden tot ernstig letsel bij de patiënt (longletsel).**

⊘ Het T-stukcircuit is uitsluitend bestemd VOOR GEBRUIK BIJ ÉÉN PATIËNT. **Hergebruik kan leiden tot overdracht van besmettelijke stoffen, onderbreking van de behandeling of ernstig letsel.**

⚠ Week, was, steriliseer of hergebruik dit product NIET.

⚠ Zorg dat de reanimatieslangen NIET WORDEN AFGESLOTEN.

⚠ Zorg ervoor dat er geen rook, open vuur of ontstekingsbronnen aanwezig zijn als dit circuit gebruikt wordt.

⚠ Het T-stukcircuit mag alleen gebruikt worden met flowsnelheden van 5 – 15 L/min. **PROBEER NIET** dit product te gebruiken met hogere of lagere flowsnelheden.

⚠ Het T-stukcircuit en de Neopuff™ zijn bedoeld voor gebruik door medisch personeel met een geschikte opleiding.

⊘ Niet gebruiken als verpakking beschadigd is

Rx only



Niet vervaardigd met
natuurrubberlatex



Niet vervaardigd met
ftalaten
(DEHP, BBP, DBP)

RD1300-10 slange med T-stykke (med andenæbsport)

Brugervejledning

Opsætning

- ⚠ **Se den dokumentation, der fulgte med genoplivningsenheden med T-stykke, for yderligere brugervejledning og advarsler.**
- ⚠ **En alternativ metode til genoplivning skal være tilgængelig.**
- ① Slut RD1300-10 til genoplivningsenheden med T-stykke.
 - Sørg for, at enheden sluttes til en anbefalet flowkilde.
 - Justér flowet til den ønskede hastighed mellem 5 og 15 L/min.
- ② Okkluder PEEP-hætten (positivt slutteksspiratorisk tryk) under justering og indstilling af PIP (inspiratorisk peak-tryk).
- ③ Justering af PEEP

Genoplivning

- ⚠ **Test genoplivningsudstyret med den blå hætte placeret på slangen med T-stykke eller forbind testlungten til slangen med T-stykke før tilslutning til patienten.**
- ⚠ **Sørg for at fjerne den blå hætte eller testlungten før tilslutning til masken eller endotrakealtuben.**
- ⚠ **Sørg for at overvåge trykkene under hele genoplivningen.**
- ④ Inspiration
- ⑤ Eksspiration

Andenæbsport

Andenæbsporten accepterer katetre fra 5 Fr til 8 Fr (udvendig diam. 1,7-2,7 mm; 0,06"-0,11").

- ⑥ Levering af surfaktant gennem porten
- ⑦ Sugning gennem porten

Tilsluttet brug

Slangen med T-stykke (RD1300-10) er beregnet til brug ved genoplivning af spædbørn til levering af passende PEEP- og PIP-tryk ved brug med flowhastigheder fra 5-15 L/min. Slangen med T-stykke (RD1300-10) er beregnet til at kunne tilsluttes F&P Neopuff™ genoplivningsudstyr til spædbørn (RD900-serien) eller til luftdrevet genoplivningsudstyr, der overholder ISO 10651-5:2006.

Produktspecifikationer

Indgangsflow	5-15 L/min
Slangens længde	1,6 m (63")
Positivt slutteksspiratorisk tryk (PEEP)*	ved 5 L/min 1 til 5 cm H ₂ O [mbar] ved 8 L/min 1 til 9 cm H ₂ O [mbar] ved 10 L/min 2 til 15 cm H ₂ O [mbar] ved 15 L/min 3 til 25 cm H ₂ O [mbar]
Apparattilslutning	10 mm hun/15 mm han
Slange med T-stykke	15 mm hun og 22 mm han (koniske koblinger)
Bortskaffelse	Skal bortskaffes i henhold til hospitalets protokol
Drifts- og opbevaringsbetingelser	Drift: -18 °C til 50 °C (-0,4 til +122 °F), op til 95 % fugtighed Opbevaring: -10 °C til 50 °C (+14 til +122 °F), op til 95 % fugtighed
Patientvægt	<10 kg (22 lb)

*Værdierne er alene repræsentative.

Advarsler

- ⚠ Tilslut IKKE slangen med T-stykke (RD1300-10) direkte til en højtryksluftkilde. Slangen med T-stykke (RD1300-10) skal sluttes til udgangsporten på Neopuff™ eller til luftdrevet genoplivningsudstyr, der overholder ISO 10651-5:2006. **Hvis genoplivningsenheden forbigås, kan det resultere i alvorlig patientskade (fx skade på lungerne).**
- Ⓣ Slangen med T-stykke er UDELUKKENDE beregnet TIL BRUG PÅ EN ENKELT PATIENT. **Genbrug kan resultere i overførsel af smitstoffer, afbrydelse af behandlingen eller alvorlig skade.**
- ⚠ Produktet MÅ IKKE lægges i blød, vaskes, steriliseres eller genbruges.
- ⚠ Okkluder IKKE genoplivningsslangen.
- ⚠ Sørg for, at der ikke ryges eller findes åben ild eller antændelseskilder i nærheden, når systemet er i brug.
- ⚠ Slangen med T-stykke er kun beregnet til brug med en flowhastighed på 5-15 L/min. Forsøg IKKE at bruge produktet uden for dette flowområde.
- ⚠ Slangen med T-stykke og Neopuff™ er beregnet til at blive brugt af hertil uddannet lægeligt personale.
- Ⓣ Må ikke anvendes, hvis pakningen er beskadiget.

Rx only



Dette produkt er ikke fremstillet med naturlig gummilatex



Dette produkt er ikke fremstillet med ftalater (DEHP, BBP, DBP)

T-kappaleen letku RD1300-10 (nokkaosa)

Käyttöohjeet

Asetukset

- ⚠ **Lue lisäohjeet ja varoitukset T-kappaleellisen elvytyslaitteen mukana toimitetuista asiakirjoista.**
- ⚠ **Vaihtoehtoisen elvytystavan on oltava saatavilla.**
- ① Liitä RD1300-10 T-kappaleelliseen elvytyslaitteeseen.
 - Varmista, että laite on liitetty suositettuun virtauslähteeseen
 - Säädä virtaus halutulle nopeudelle 5–15 L/min välillä
- ② Sulje PEEP-tulppa (positiivinen uloshengityksen loppupaine) PIP-tason (sisäänhengityspaineen huipputaso) säätämiseksi
- ③ PEEP-tason säätäminen

Elvytys

- ⚠ **Testaa elvytystoiminto sinisen korkin ollessa paikoillaan T-kappaleen letkussa tai liitä testikeuhko T-kappaleen letkuun ennen potilaaseen liittämistä.**
- ⚠ **Varmista, että olet irrotanut sinisen korkin tai testikeuhkon ennen maskiin tai intubointikatetriin liittämistä.**
- ⚠ **Varmista, että paineita valvotaan koko elvytyksen ajan.**
- ④ Sisäänhengitys
- ⑤ Uloshengitys

Nokkaosa

- Nokkaosaan voidaan käyttää kokonaishalkaisijaltaan 5–8 Fr:n (1,7–2,7 mm:n) katetreja
- ⑥ Pinta-aktiivisen aineen syöttäminen aukon kautta
 - ⑦ Imeminen aukon kautta

Käyttötarkoitus

T-kappaleen letku (RD1300-10) on suunniteltu vastasyntyneiden elvyttämiseen oikeiden PEEP- ja PIP-painearvojen saavuttamiseksi virtausnopeudella 5–15 L/min. T-kappaleen letku (RD1300-10) on tarkoitettu yhdistettäväksi vastasyntyneiden F&P Neopuff™ -elvytyslaitteeseen (RD900 -sarja) tai ISO 10651-5:2006 -standardin mukaiseen kaasukäyttöiseen elvytyslaitteeseen.

Tuotteen tekniset tiedot

Syöttövirtausalue	5–15 L/min
Letkun pituus	1,6 m (63")
Positiivinen uloshengityksen loppupaine (PEEP)*	5 L/min: 1–5 cmH ₂ O [mbar] 8 L/min: 1–9 cmH ₂ O [mbar] 10 L/min: 2–15 cmH ₂ O [mbar] 15 L/min: 3–25 cmH ₂ O [mbar]
Laitteen liitäntä	10 mm naaras / 15 mm uros
T-kappaleen liitäntä	15 mm naaras JA 22 mm uros (kartoliittimet)
Hävittäminen	Hävitä sairaalan käytännön mukaisesti
Ympäristörajoitukset	Käyttö: –18 °C – 50 °C (–0,4 – +122 °F), kosteus enintään 95 % Varastointi: –10 °C – 50 °C (+14 – +122 °F), kosteus enintään 95 %
Potilaan painon vaihtelualue	< 10 kg (22 lb)

*Arvot ovat vain viitteellisiä.

Varoitukset

- ⚠ T-kappaleen letkua (RD1300-10) EI SAA yhdistää suoraan paineistettuun kaasulähteeseen. T-kappaleen letku (RD1300-10) on yhdistettävä Neopuff™-elvytyslaitteen tai ISO 10651-5:2006 -standardin mukaisen kaasukäyttöisen elvytyslaitteen lähtöporttiin. **Elvytyslaitteen ohittaminen voi johtaa vakavaan potilasvahinkoon (esim. keuhkovamma).**
- ⊘ T-kappaleen letku on suunniteltu KERTAKÄYTTÖISEKSI. **Uudelleenkäyttö voi johtaa tartuntavaarallisten aineiden leviämiseen, hoidon keskeyttämiseen tai vakavaan vahinkoon.**
- ⚠ Tätä tuotetta EI SAA liottaa, pestä, steriloida tai käyttää uudelleen.
- ⚠ Elvytysletkuja EI SAA sulkea.
- ⚠ Huolehdi siitä, että letkun läheisyydessä ei tupakoida tai ole avoliekejä tai syttymislähteitä letkun ollessa käytössä.
- ⚠ T-kappaleen letkua tulee käyttää vain 5–15 L/min virtausnopeudella. Tuotetta EI SAA käyttää tämän virtausalueen ulkopuolella.
- ⚠ T-kappaleen letku ja Neopuff™ on tarkoitettu vain asianmukaisesti koulutettujen lääkäreiden käyttöön.
- ⊘ Ei saa käyttää, jos pakkaus on vaurioitunut.

Rx only



Valmistuksessa ei ole käytetty luonnonkumilateksia



Valmistuksessa ei ole käytetty ftalaatteja (DEHP, BBP, DBP)

RD1300-10 Slange med T-stykke (m/andenebbport)

Bruksanvisning

no

Oppsett

- ⚠ **Les dokumentene som fulgte med din resuscitasjonsenhet med T-stykke for flere brukerveiledninger og advarsler.**
- ⚠ **Alternativ gjenopplivingsmetode må være tilgjengelig.**
- ① Koble RD1300-10 til resuscitasjonsenheten med T-stykke.
 - Kontroller at enheten er koblet til den anbefalte flowkilden
 - Juster til ønsket flow mellom 5 og 15 L/min
- ② Okkluder PEEP-hetten (Positive End Expiratory Pressure - positivt ekspirasjonstrykk) for justering og innstilling av PIP (Peak Inspiratory Pressure - toppinspirasjonstrykk).
- ③ Justering av PEEP.

Slik utfører du resuscitasjon

- ⚠ **Test resuscitasjonsfunksjonen med blå hette på eller koble til testlunge på slangen med T-stykke før du kobler til pasient.**
- ⚠ **Kontroller at du har fjernet den blå hetten eller testlungen før du kobler til masken eller endotraktealtuben.**
- ⚠ **Kontroller at trykkene overvåkes under resuscitasjonen.**
- ④ Inspirasjon
- ⑤ Ekspirasjon

Andenebbport

- Andenebbporten passer til katetere str. 5 Fr til 8 Fr (1,7 – 2,7 mm UD, 0,06" – 0,11" UD)
- ⑥ Levering av surfaktant gjennom porten
 - ⑦ Sug gjennom porten

Tilsiktet bruk

Slangen med T-stykke (RD1300-10) er beregnet brukt til resuscitasjon av nyfødte, og leverer passende PEEP- og PIP-trykk når den brukes med en flowhastighet på 5 – 15 L/min. Slangen med T-stykke (RD1300-10) er utviklet for å kobles til F&P Neopuff™ resuscitator for nyfødte (RD900 Series) eller en gassdrevet resuscitator som samsvarer med ISO 10651-5:2006.

Produktspesifikasjoner

Verdiområde for inntaksflow	5 – 15 L/min
Slangelengde	1,6 m (63")
Positivt ekspirasjonstrykk (PEEP) *	På 5 L/min 1 til 5 cmH ₂ O [mbar] På 8 L/min 1 til 9 cmH ₂ O [mbar] På 10 L/min 2 til 15 cmH ₂ O [mbar] På 15 L/min 3 til 25 cmH ₂ O [mbar]
Tilkoblinger	10 mm hunn-/15 mm hannkontakt
Tilkobling av T-stykket	15 mm hunn- og 22 mm hannkontakt (koniske kontakter)
Deponering	Kasseres i henhold til sykehusprotokoll
Miljøgrenser	Drift: -18 °C til 50 °C (-0,4 til +122 °F), opptil 95 % luftfuktighet Lagring: -10 °C til 50 °C (+14 til +122 °F), opptil 95 % luftfuktighet
Pasientens kroppsvekt	<10 kg (22 lb)

*Verdiene er kun eksempler.

Advarsler

- ⚠ IKKE koble slangen med T-stykke (RD1300-10) direkte til en gasskilde under høyt trykk. Slangen med T-stykke (RD1300-10) må kobles til uttaksporten på Neopuff™ eller en gassdrevet resuscitator som samsvarer med ISO 10651-5:2006. **Hvis gjenopplivingsenheten omgås, kan det føre til alvorlige pasientskader (f.eks. lungeskader).**
- ⊘ Slangen med T-stykke er beregnet KUN TIL BRUK PÅ ÉN PASIENT. **Gjenbruk kan føre til overføring av smittsomme stoffer, avbrudd i behandling eller alvorlig skade.**
- ⚠ Produktet må IKKE bløtlegges, vaskes, steriliseres eller brukes om igjen.
- ⚠ Resuscitasjonstuben må IKKE okkluderes.
- ⚠ Sørg for at røyking, åpen flamme eller tenningskilder ikke er til stede når enheten er i bruk.
- ⚠ Slangen med T-stykke skal kun brukes med en flowhastighet fra 5 – 15 L/min. Forsøk IKKE å bruke produktet utenfor dette flowområdet.
- ⚠ Slangen med T-stykke og Neopuff er beregnet for bruk av leger med tilstrekkelig opplæring.
- ⊘ Må ikke brukes hvis pakken er skadet.

Rx only



Ikke laget med naturgummilateks



Ikke laget med ftalater (DEHP, BBP, DBP)

RD1300-10 Slangset med T-stycke (med självslutande anknäbbsport)

Bruksanvisning

SV


Inställning


 **Läs dokumenten som medföljde din spädbarnsrevivator med T-stycke för ytterligare bruksanvisningar och varningar.**

 **En alternativ återupplivningsmetod måste finnas tillgänglig.**

- 1 Anslut RD1300-10 till spädbarnsrevivatoren med T-stycke.
 - Se till att anordningen är ansluten till rekommenderad flödeskälla.
 - Justera flödet till önskad flödes hastighet mellan 5 och 15 L/min.
- 2 Täpp till PEEP (positivt slutexpiratoriskt tryck) -ventilen för att justera och ställa in PIP (inspiratoriskt topptryck).
- 3 Justering av PEEP

Återupplivning

 **Testa revivatorns funktion med antingen det blå locket på plats på slangsetet med T-stycke eller anslut testlungan till slangsetet med T-stycke före anslutning till patienten.**

 **Se till att det blå locket eller testlungan har avlägsnats före anslutning till masken eller endotrakealtuben.**

 **Varnoga med att övervaka trycket under hela återupplivningen.**

- 4 Inspiration
- 5 Expiration

Självslutande anknäbbsport

Den självslutande anknäbbsporten kan användas med katetrar i storlek 5 Fr till 8 Fr (1,7-2,7 mm (0,06-0,11") OD)

- 6 Leverera surfaktant genom porten
- 7 Sugning genom porten

Avsedd användning









Slangsetet med T-stycke (RD1300-10) är utformat för att användas till återupplivning av spädbarn för leverans av lämpligt PEEP- och PIP-tryck när det används med en flödes hastighet av 5-15 L/min. Slangsetet med T-stycke (RD1300-10) är konstruerat för anslutning till F&P Neopuff™-spädbarnsrevivatoren (RD900-serien) eller en gasdriven revivator som efterlever ISO 10651-5:2006.

Produktspecifikationer

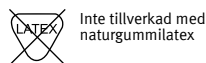
Flödesintervall för tillförel	5-15 L/min
Slangsetets längd	1,6 m (63")
Positivt slutexpiratoriskt tryck (PEEP)*	vid 5 L/min 1 till 5 cmH ₂ O [mbar] vid 8 L/min 1 till 9 cmH ₂ O [mbar] vid 10 L/min 2 till 15 cmH ₂ O [mbar] vid 15 L/min 3 till 25 cmH ₂ O [mbar]
Anslutning av utrustning	10 mm hona/15 mm hane
Anslutning av T-stycke	15 mm hona och 22 mm hane (koniska kontakter)
Kassering	Kassera enligt sjukhusets föreskrifter
Miljöförhållanden	Drift: -18 °C till 50 °C (-0,4 till +122 °F), upp till 95 % luftfuktighet Förvaring: -10 °C till 50 °C (+14 till +122 °F), upp till 95 % luftfuktighet
Patientens vikt	<10 kg (22 lb)

*Värdena är endast typexempel.

Varningar

-  Anslut INTE slangsetet med T-stycke (RD1300-10) direkt till en gaskälla som har högt tryck. Slangsetet med T-stycke (RD1300-10) måste anslutas till utloppsporten på Neopuff™-revivatoren eller en gasdriven revivator som efterlever ISO 10651-5:2006. **Att koppla förbi revivatorenheten kan leda till allvarlig patientskada (t.ex. lungskada).**
-  Slangsetet med T-stycke är konstruerat ENDAST för ENPATIENTSBRUK. **Återanvändning kan leda till överföring av smittosamma ämnen, avbrott i behandlingen eller allvarliga skador.**
-  Denna produkt får INTE blötläggas, tvättas, steriliseras eller återanvändas.
-  Blockera INTE återupplivningsslangen.
-  Se till att rökning, öppen låga eller antändningskällor inte finns i närheten när enheten används.
-  Slangsetet med T-stycke ska endast användas med en flödes hastighet av 5-15 L/min. Försök INTE använda produkten utanför detta flödesintervall.
-  Slangsetet med T-stycke och Neopuff™ är avsett att användas av adekvat utbildad hälsovårdspersonal.
-  Får ej användas om förpackningen är skadad

Rx only



Inte tillverkad med naturgummilätex



Inte tillverkad med ftalater (DEHP, BBP, DBP)

Κύκλωμα εξαρτήματος σχήματος T (T-Piece) RD1300-10 (με θύρα πεπλατυσμένου άκρου [duckbill])

Οδηγίες χρήσης

el

Εγκατάσταση

- ⚠ **Συμβουλευτείτε τα συνοδευτικά έγγραφα για τη συμβατή με εξάρτημα σχήματος T συσκευή ανάνηψης για πρόσθετες οδηγίες χρήσης και προειδοποιήσεις.**
- ⚠ **Πρέπει να υπάρχει διαθέσιμο εναλλακτικό μέσο ανάνηψης.**
- ① Συνδέστε το RD1300-10 στη συμβατή με εξάρτημα σχήματος T συσκευή ανάνηψης.
 - Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι συνδεδεμένη στη συνιστώμενη πηγή ροής
 - Προσαρμόστε τη ροή στο επιθυμητό επίπεδο, δηλαδή μεταξύ 5 και 15 L/min
- ② Κλείστε το πώμα της PEEP (Θετική τελοεκπνευστική πίεση) για προσαρμογή και ρύθμιση της PIP (Μέγιστη εισπνευστική πίεση).
- ③ Προσαρμογή της PEEP

Για ανάνηψη

- ⚠ **Δοκιμάστε τη λειτουργία της συσκευής ανάνηψης με το μπλε πώμα τοποθετημένο στο κύκλωμα εξαρτήματος σχήματος T ή συνδέστε τον δοκιμαστικό πνεύμονα στο κύκλωμα εξαρτήματος σχήματος T πριν από τη σύνδεση σε ασθενή.**
- ⚠ **Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει το μπλε πώμα ή τον δοκιμαστικό πνεύμονα πριν από τη σύνδεση στη μάσκα ή στον ενδοτραχειακό σωλήνα.**
- ⚠ **Φροντίστε να παρακολουθείτε τις πιέσεις καθ' όλη τη διάρκεια της ανάνηψης.**
- ④ Εισπνοή
- ⑤ Εκπνοή

Θύρα πεπλατυσμένου άκρου (duckbill)

Η θύρα πεπλατυσμένου άκρου (duckbill) δέχεται καθετήρες από 5 Fr έως 8 Fr (εξωτερική διάμετρος 1,7-2,7 mm, εξωτερική διάμετρος 0,06"-0,11")

- ⑥ Χορήγηση επιφανειοδραστικού παράγοντα μέσω της θύρας
- ⑦ Αναρρόφηση μέσω της θύρας

Προοριζόμενη χρήση

Το κύκλωμα εξαρτήματος σχήματος T (RD1300-10) έχει σχεδιαστεί για χρήση στην ανάνηψη βρεφών για την παροχή κατάλληλων πιέσεων PEEP και PIP όταν χρησιμοποιείται με ρυθμό ροής μεταξύ 5-15 L/min. Το κύκλωμα εξαρτήματος σχήματος T (RD1300-10) είναι σχεδιασμένο να συνδέεται στη συσκευή ανάνηψης βρεφών Neoruff™ (σειρά RD900) της F&P ή σε αεριοκίνητη συσκευή ανάνηψης που συμμορφώνεται με το ISO 10651-5:2006.

Προδιαγραφές προϊόντος

Εύρος τιμών ροής εισόδου	5-15 L/min
Μήκος κυκλώματος	1,6 m (63")
Θετική τελοεκπνευστική πίεση (PEEP)*	στα 5 L/min 1 έως 5 cmH ₂ O [mbar] στα 8 L/min 1 έως 9 cmH ₂ O [mbar] στα 10 L/min 2 έως 15 cmH ₂ O [mbar] στα 15 L/min 3 έως 25 cmH ₂ O [mbar]
Σύνδεση συσκευής	10 mm, θηλυκός/15 mm, αρσενικός
Σύνδεση εξαρτήματος σχήματος T	15 mm θηλυκός και 22 mm αρσενικός (κωνικοί σύνδεσμοι)
Απορρίψη	Απορρίψτε σύμφωνα με το πρωτόκολλο του νοσοκομείου
Περιβαλλοντικά όρια	Λειτουργία: -18 °C έως 50 °C (-0,4 έως +122 °F), υγρασία έως και 95% Αποθήκευση: -10 °C έως 50 °C (+14 έως +122 °F), υγρασία έως και 95%
Εύρος τιμών βάρους ασθενών	<10 kg (22 lb)

*Οι τιμές είναι μόνο ενδεικτικές.

Προειδοποιήσεις

- ⚠ ΜΗ συνδέετε το κύκλωμα εξαρτήματος σχήματος T (RD1300-10) απευθείας σε πηγή αερίου υψηλής πίεσης. Το κύκλωμα εξαρτήματος σχήματος T (RD1300-10) πρέπει να συνδεθεί στη θύρα εξόδου της συσκευής ανάνηψης Neoruff™ ή αεριοκίνητης συσκευής ανάνηψης που συμμορφώνεται με το ISO 10651-5:2006. **Η παράκαμψη της συσκευής ανάνηψης μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρή βλάβη στον ασθενή (π.χ. βλάβη στους πνεύμονες).**
- ⓧ Το κύκλωμα εξαρτήματος σχήματος T έχει σχεδιαστεί για ΧΡΗΣΗ ΣΕ ENAN MONO ΑΣΘΕΝΗ. **Η επαναχρησιμοποίηση μπορεί να προκαλέσει μετάδοση μολυσματικών ουσιών, διακοπή της θεραπείας ή σοβαρή βλάβη.**
- ⚠ ΜΗΝ διαποτίζετε, μην πλένετε, μην αποστειρώνετε και μην επαναχρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν.
- ⚠ ΜΗΝ αποφράσσετε τη σωλήνωση ανάνηψης.
- ⚠ Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν καπνός, γυμνή φλόγα ή πηγές ανάφλεξης κατά τη χρήση αυτού του κυκλώματος.
- ⚠ Το κύκλωμα εξαρτήματος σχήματος T θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με ρυθμό ροής μεταξύ 5-15 L/min. ΜΗΝ επιχειρήσετε να χρησιμοποιήσετε το προϊόν εκτός αυτού του εύρους ροής.
- ⚠ Το κύκλωμα εξαρτήματος σχήματος T και το Neoruff™ προορίζονται για χρήση από επαρκώς εκπαιδευμένους επαγγελματίες υγείας.
- ⓧ Μην χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά

Rx only



Δεν έχει κατασκευαστεί με λάτεξ από φυσικό καουτσούκ



Δεν έχει κατασκευαστεί με φθαλικές ενώσεις (DEHP, BBP, DBP)

RD1300-10 Obwód resuscytatora w kształcie litery „T” (T-Piece) (z portem typu „kaczy dziób”)

Instrukcja dla użytkownika

Konfiguracja

⚠ Zapoznać się z załączoną dokumentacją resuscytatora w kształcie litery „T” (T-Piece) zawierającą dodatkowe instrukcje dla użytkownika i ostrzeżenia.

⚠ Muszą być dostępne alternatywne metody resuscytacji.

- 1 Podłączyć obwód RD1300-10 do resuscytatora w kształcie litery „T” (T-Piece).
 - Upewnić się, że urządzenie jest podłączone do zalecanego źródła przepływu.
 - Odpowiednio wyregulować przepływ w zakresie od 5 do 15 L/min.
- 2 Zablokować zatyczkę dodatniego ciśnienia końcowo-wydechowego (Positive End Expiratory Pressure, PEEP) w celu regulacji i ustawienia szczytowego ciśnienia wdechowego (Peak Inspiratory Pressure, PIP).
- 3 Wyregulować ciśnienie PEEP.

Resuscytacja

⚠ Sprawdzić działanie resuscytatora z niebieską zatyczką założoną na obwód w kształcie litery „T” lub podłączyć płuco testowe do obwodu w kształcie litery „T” przed podłączeniem do pacjenta.

⚠ Przed podłączeniem do maski lub rurki dotchawiczej upewnić się, że niebieska zatyczka lub płuco testowe zostały usunięte.

⚠ Przez cały czas trwania resuscytacji należy monitorować wartości ciśnień.

- 4 Wdech.
- 5 Wydech.

Port typu „kaczy dziób”

Do portu typu „kaczy dziób” można podłączyć cewniki o rozmiarze od 5 Fr do 8 Fr (śr. zewn. 1,7–2,7 mm, śr. zewn. 0,06–0,11 cala)

- 6 Podawanie surfaktantu przez port.
- 7 Odsysanie przez port.

Przeznaczenie

Obwód resuscytatora w kształcie litery „T” (T-Piece) (RD1300-10) jest przeznaczony do resuscytacji niemowląt. Jego zadaniem jest zapewnienie prawidłowego ciśnienia PEEP oraz PIP przy prędkościach przepływu w zakresie 5–15 L/min. Obwód w kształcie litery „T” (T-Piece) (RD1300-10) jest przeznaczony do podłączenia do resuscytatora dla niemowląt Neopuff™ firmy F&P (seria RD900) lub do resuscytatora zasilanego gazem zgodnego z ISO 10651-5:2006.

Specyfikacja produktu

Zakres przepływu wejściowego	5–15 L/min
Długość obwodu	1,6 m (63 cale)
Dodatnie ciśnienie końcowo-wydechowe (PEEP)*	Przy 5 L/min 1 do 5 cmH ₂ O [mbar] Przy 8 L/min od 1 do 9 cmH ₂ O [mbar] Przy 10 L/min od 2 do 15 cmH ₂ O [mbar] Przy 15 L/min od 3 do 25 cmH ₂ O [mbar]
Podłączanie urządzenia	Gniazdo 10 mm, żeńskie/15 mm, męskie
Połączenie z urządzeniem w kształcie litery „T” (T-Piece)	Gniazdo 15 mm żeńskie i gniazdo 22 mm męskie (złącza stożkowe)
Utylizacja	Wyrzucić zgodnie z wymogami szpitalnymi
Wymagane warunki pracy	Użytkowanie: od -18 °C do 50 °C (od -0,4 do +122 °F), wilgotność do 95% Przechowywanie: od -10 °C do 50 °C (od +14 do +122 °F), wilgotność do 95%
Zakres wagowy pacjentów	<10 kg (22 funty)

*Wartości są wyłącznie przykładowe.

Ostrzeżenia

⚠ NIE podłączać obwodu w kształcie litery „T” (T-Piece) (RD1300-10) bezpośrednio do źródła gazu pod wysokim ciśnieniem. Obwód w kształcie litery „T” (T-Piece) (RD1300-10) musi być podłączony do przyłącza wylotowego Neopuff™ lub resuscytatora zasilanego gazem zgodnego z ISO 10651-5:2006. **Ominięcie resuscytatora może spowodować poważne obrażenia u pacjenta (np. uszkodzenie płuc).**

⊘ Obwód w kształcie litery „T” (T-Piece) jest przeznaczony do użytku WYŁĄCZNIE U JEDNEGO PACJENTA. **Ponowne użycie może skutkować przeniesieniem substancji zakaźnych, przerwaniem leczenia lub poważnym urazem.**

⚠ Tego produktu NIE WOLNO namaczać, myć, sterylizować ani używać ponownie.

⚠ NIE WOLNO zatykać rurek resuscytacyjnych.

⚠ Podczas stosowania tego obwodu w jego pobliżu nie wolno palić, używać otwartego ognia ani żadnych źródeł zapłonu.

⚠ Obwodu resuscytatora w kształcie litery „T” (T-Piece) można używać wyłącznie przy prędkościach przepływu w zakresie 5–15 L/min. NIE WOLNO używać produktu przy prędkościach przepływu spoza tego zakresu.

⚠ Obwodu resuscytatora w kształcie litery „T” (T-Piece) oraz urządzenia Neopuff™ może używać wyłącznie odpowiednio przeszkolony personel medyczny.

⊘ Nie używać, jeżeli opakowanie jest uszkodzone.

Rx only



Nie zawiera naturalnej gumy lateksowej



Nie zawiera ftalanów (DEHP, BBP, DBP)

Контур RD1300-10 с Т-образным коннектором (с аспирационным клапаном типа «duckbill»)

Инструкция по эксплуатации

Установка

- ⚠ **Дополнительные инструкции по эксплуатации и предупреждения см. во входящей в комплект документации для ручного аппарата ИВЛ с Т-образным коннектором.**
- ⚠ **Необходимо наличие иных способов искусственной вентиляции.**
- ① Подсоедините RD1300-10 к ручному аппарату ИВЛ с Т-образным коннектором.
 - Убедитесь, что аппарат подсоединен к рекомендуемому источнику потока
 - Отрегулируйте скорость потока до желаемого значения в диапазоне от 5 до 15 л/мин
- ② Перекройте колпачок ПДКВ (положительного давления в конце выдоха) для регулировки и установки ПДВ (пикового давления на вдохе)
- ③ Отрегулируйте ПДКВ

Проведение искусственной вентиляции легких

- ⚠ **Протестируйте работу ручного аппарата ИВЛ с синим колпачком на контуре с Т-образным коннектором или подсоедините тестовое легкое к контуру с Т-образным коннектором перед подсоединением его к пациенту.**
- ⚠ **Прежде чем подключиться к маске или эндотрахеальной трубке, убедитесь, что синий колпачок или тестовое легкое удалены.**
- ⚠ **Следите, чтобы во время ИВЛ велся мониторинг давления.**
- ④ Вдох
- ⑤ Выдох

Аспирационный клапан типа «duckbill»

К аспирационному клапану типа «duckbill» можно подключать катетеры диаметром от 5 Fr до 8 Fr (внешн. диаметр 1,7–2,7 мм (0,06–0,11 дюйма))

- ⑥ Подача сурфактанта через порт
- ⑦ Аспирация через порт

Назначение

Контур с Т-образным коннектором (RD1300-10) предназначен для использования во время проведения процедуры ИВЛ для новорожденных с целью подачи соответствующего давления ПДКВ или ПДВ при скорости потока от 5–15 л/мин. Контур с Т-образным коннектором (RD1300-10) предназначен для подключения к ручному аппарату ИВЛ F&P Neoruff™ для новорожденных (серии RD900) или ручному аппарату ИВЛ с газовым приводом, соответствующему стандарту ISO 10651-5:2006.

Технические характеристики

Диапазон входящего потока	5–15 л/мин
Длина контура	1,6 м (63 дюйма)
Положительное давление в конце выдоха (ПДКВ)*	при 5 л/мин — от 1 до 5 см H ₂ O [мбар] при 8 л/мин — от 1 до 9 см H ₂ O [мбар] при 10 л/мин — от 2 до 15 см H ₂ O [мбар] при 15 л/мин — от 3 до 25 см H ₂ O [мбар]
Подсоединение устройства	Разъем 10 мм/Штекер 15 мм
Подсоединение Т-образного коннектора	Разъем 15 мм и штекер 22 мм (Конические соединители)
Утилизация	Утилизировать в соответствии с правилами лечебного учреждения
Условия окружающей среды	Эксплуатация: от -18 °С до 50 °С (от -0,4 до +122 °F), влажность до 95% Хранение: от -10 °С до 50 °С (от +14 до +122 °F), влажность до 95%
Диапазон массы пациента	< 10 кг (22 фунта)

*Значения приведены исключительно в качестве образца.

Предостережения

- ⚠ НЕ подключайте этот контур с Т-образным коннектором (RD1300-10) непосредственно к источнику газа под высоким давлением. Контур с Т-образным коннектором (RD1300-10) необходимо подключить к выходному порту Neoruff™ или ручному аппарату ИВЛ с газовым приводом, соответствующему стандарту ISO 10651-5:2006. **Исключение ручного аппарата ИВЛ из этой схемы может причинить серьезный вред здоровью пациента (например, привести к повреждению легких).**
- Ⓜ Контур с Т-образным коннектором предназначен исключительно для ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ОДНИМ ПАЦИЕНТОМ. **Повторное использование изделия может стать причиной переноса инфекционных веществ, прерывания терапии или серьезного вреда здоровью.**
- ⚠ ЗАПРЕЩАЕТСЯ погружать в воду, мыть, стерилизовать или использовать данное изделие повторно.
- ⚠ ЗАПРЕЩАЕТСЯ закупоривать линию ИВЛ.
- ⚠ Исключите присутствие курящих лиц, открытых источников огня или источников воспламенения во время использования контура.
- ⚠ Контур с Т-образным коннектором может быть использован только при скорости потока от 5–15 л/мин. ЗАПРЕЩАЕТСЯ применять изделие при скорости потока вне указанного диапазона.
- ⚠ Контур с Т-образным коннектором и Neoruff™ предназначены только для применения медицинским персоналом, прошедшим соответствующее обучение.
- Ⓜ Запрещается использовать в случае повреждения упаковки

Rx only



Не содержит каучукового латекса



Не содержит фталатов (ДЭГФ, ББФ, ДБФ)

RD1300-10 T-Parçalı Devre (dakbil portlu)

Kullanım Talimatları

Kurulum

- ⚠ **Diğer kullanım talimatları ve uyarılar için T-Parçalı Resüsitasyon Cihazınızla birlikte gelen belgelere bakın.**
- ⚠ **Alternatif bir resüsitasyon yöntemi mevcut olmalıdır.**
- ① RD1300-10'u T-Parçalı Resüsitasyon Cihazına bağlayın.
 - Cihazın önerilen akış kaynağına bağlı olduğundan emin olun
 - Akışı 5 ile 15 L/dk arasında istenen akışa ayarlayın
- ② PEEP (Ekspirasyon Sonu Pozitif Basınç) başlığını, PIP (Tepe İnspiratuar Basınç) ayarı için kapatın
- ③ PEEP ayarı

Resüsitasyon için

- ⚠ **Resüsitatör işlevini mavi kapak T-Parçalı devrede yerindeyken test edin veya hastaya bağlantıdan önce T-Parçalı devreye test ciğeri bağlayın.**
- ⚠ **Maskeye veya endotrakeal tüpe bağlanmadan önce mavi kapağı ya da test ciğerini çıkarmaya dikkat edin.**
- ⚠ **Resüsitasyon sırasında basınç değerlerinin izlendiğinden emin olun.**
- ④ Soluk alma
- ⑤ Soluk verme

Dakbil Port

Dakbil portu, 5 Fr ile 8 Fr (1,7 – 2,7 mm (0,06 inç – 0,10 inç) dış çap) aralığındaki kateterleri kabul eder

- ⑥ Porttan sürfaktan iletme
- ⑦ Porttan aspirasyon

Kullanım Amacı

T-Parçalı Devre (RD1300-10), 5 – 15 L/dk arası akış hızıyla kullanıldığında uygun PEEP ve PIP basıncı sağlamak üzere infant resüsitasyonunda kullanılacak şekilde tasarlanmıştır. T-Parçalı Devre (RD1300-10); F&P Neopuff™ Infant Resüsitatörüne (RD900 Serisi) veya ISO 10651-5:2006 ile uyumlu, gaz ile çalışan resüsitatöre bağlanacak şekilde tasarlanmıştır.

Ürün Teknik Özellikleri

Giriş Akış Aralığı	5 – 15 L/dk
Devre Uzunluğu	1,6 m (63 inç)
Ekspirasyon Sonu Pozitif (PEEP)	5 L/dk'da 1 ila 5 cmH ₂ O [mbar] 8 L/dk'da 1 ila 9 cmH ₂ O [mbar] 10 L/dk'da 2 ila 15 cmH ₂ O [mbar] 15 L/dk'da 3 ila 25 cmH ₂ O [mbar]
Cihaz Bağlantısı	10 mm Dişi/15 mm Erkek
T Parçası Bağlantısı	15 mm Dişi ve 22 mm Erkek (Konik Konektörler)
İmha	Hastane protokolüne uygun şekilde atın
Ortam sınırlamaları	Çalışma: -18 °C ila 50 °C (64 °F ila 122 °F) %95'e kadar nem Saklama: -10 °C ila 60 °C (50 °F ila 140 °F) %95'e kadar nem
Hasta Kütle Aralığı	<10 kg (22 lb)

*Değerler sadece örnek amaçlıdır.

Uyarılar

- ⚠ T-Parçalı Devreyi (RD1300-10) doğrudan yüksek basınçlı gaz kaynağına BAĞLAMAYIN. T-Parçalı Devre (RD1300-10); Neopuff™'in veya ISO 10651-5:2006 ile uyumlu, gaz ile çalışan resüsitatörün çıkış portuna bağlanmalıdır. **Resüsitasyon cihazı baypası hastada ciddi şekilde hasara (örn. akciğer hasarı) yol açabilir.**
- ⊘ T-Parçalı Devre YALNIZCA TEK HASTAYLA KULLANIMA yöneliktir. **Tekrar kullanım enfeksiyöz maddelerin iletimine, tedavinin kesilmesine ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.**
- ⚠ Bu ürünü ASLA suya batırmayın, yıkamayın, sterilize etmeyin ya da yeniden kullanmayın.
- ⚠ Resüsitasyon hortumunu TIKAMAYIN.
- ⚠ Bu devre kullanılırken sigara içilmediğinden, açık alev veya tutuşma kaynaklarının bulunmadığından emin olun.
- ⚠ T-Parçalı Devre yalnızca 5 – 15 L/dk akış hızıyla kullanılmalıdır. Ürünü bu akış aralığı dışında kullanmaya ÇALIŞMAYIN.
- ⚠ T-Parçalı devre ve Neopuff™, uygun eğitim almış tıbbi pratisyenler tarafından kullanıma yöneliktir.
- ⊘ Ambalaj hasar görmüşse kullanmayın

Rx only

~~LATEX~~ Doğal kauçuk lateksten üretilmemiştir

~~DEHP
BBP
DBP~~ Ftalattan (DEHP, BBP, DBP) üretilmemiştir

RD1300-10 T 型管路 (附單向閥埠口)

使用說明

設定

⚠ 其他使用說明及警告請參閱 T 型復甦器隨附的文件。

⚠ 必須有另外的替代復甦方法

- ① 將 RD1300-10 連接至 T 型復甦器。
 - 確保裝置連接至建議氣流來源
 - 將流量調節到所需的流量 (介於 5 和 15 L/min 間)
- ② 塞住 PEEP (呼氣末端正壓) 蓋來調整及設定 PIP (吸氣峰壓)
- ③ PEEP 的調整

復甦

⚠ 在連接患者前，請蓋上 T 型管路的藍色蓋子或將模擬肺連接 T 型管路，以測試復甦器功能。

⚠ 在連接面罩或氣管內管前，請確保藍色蓋子或模擬肺已取下。

⚠ 請確保在整個復甦過程中有對壓力做監視。

- ④ 吸氣
- ⑤ 呼氣

單向閥埠口

單向閥埠口可連接 5 Fr 至 8 Fr (外徑 1.7-2.7 mm、0.06"-0.11") 的導管

- ⑥ 經單向閥埠口給予表面張力素
- ⑦ 由單向閥埠口抽吸

設計用途

T 型管路 (RD1300-10) 專用於嬰兒復甦術，在 5-15 L/min 流量下提供合適的 PEEP 和 PIP 壓力。T 型管路 (RD1300-10) 專用於連接 F&P Neopuff™ 嬰兒復甦器 (RD900 系列) 或符合 ISO 10651-5:2006 之氣體驅動式復甦器。

產品規格

輸入流量範圍	5-15 L/min
管路長度	1.6 m (63")
呼氣末正壓 (PEEP)*	@5 L/min 1 至 5 cmH ₂ O [mbar] @8 L/min 1 至 9 cmH ₂ O [mbar] @10 L/min 2 至 15 cmH ₂ O [mbar] @15 L/min 3 至 25 cmH ₂ O [mbar]
裝置連接	10 mm 母端/15 mm 公端
T 型連接	15 mm 母端及 22 mm 公端 (錐形連接頭)
銷毀處置方式	按照醫院規章進行棄置
環境限制	操作：-18 °C 至 50 °C (-0.4 至 +122 °F)， 最大濕度 95% 存放：-10 °C 至 50 °C (+14 至 +122 °F)， 最大濕度 95%
病患質量範圍	<10 公斤 (22 磅)

*數值僅代表數值。

警告

⚠ 請勿將 T 型管路 (RD1300-10) 直接連接高壓氣源。T 型管路 (RD1300-10) 必須與 Neopuff™ 或符合 ISO 10651-5:2006 之氣體驅動式復甦器的氣體出口連接。

若跳過使用復甦器，可能對患者造成嚴重傷害 (例如肺損傷)。

Ⓣ T 型管路僅限單一患者使用。

重複使用可能導致感染物質傳播、治療中斷、或嚴重傷害。

⚠ 「請勿」浸泡、洗滌、消毒或重覆使用本產品。

⚠ 請勿堵塞復甦管。

⚠ 使用本管路時請確保沒有吸菸、明火或點火源。

⚠ T 型管路限用 5-15 L/min 流量，使用產品時請勿嘗試超出此流量範圍。

⚠ T 型管路及 Neopuff™ 專供受過充分訓練的醫療從業人員使用。

Ⓣ 如果包裝破損，請勿使用本產品

Rx only



不含天然橡膠乳膠



不含鄰苯二甲酸酯類
(DEHP、BBP、DBP)

RD1300-10 T 形管管路 (带有鸭嘴形端口) 用户使用说明

安装

⚠️ 请参阅您的 T-组合复苏器随附的资料，了解附加的用户使用说明和警告。

⚠️ 必须备有替代复苏手段。

- ① 将 RD1300-10 连接到 T-组合复苏器上。
 - 确保装置与推荐使用的气源连接。
 - 在 5 至 15 升/分钟的范围内调节气流至所需的流量。
- ② 堵住 PEEP (呼气末正压) 帽用于调节和设置 PIP (吸气峰压)。
- ③ 调节 PEEP (呼气末正压)。

复苏

⚠️ 通过盖上 T 形管路上的蓝色盖帽或将模拟肺连接到 T 形管路上测试复苏器功能后，再连接至患者。

⚠️ 在连接至面罩或气管插管前，请确认您已经取下蓝色盖帽或模拟肺。

⚠️ 确保在整个复苏期间对压力进行监控。

- ④ 吸气
- ⑤ 呼气

鸭嘴形端口

鸭嘴形端口可连接直径为 5 Fr 到 8 Fr (口径 1.7 - 2.7 毫米, 0.06 英寸 - 0.11 英寸) 的导管。

- ⑥ 通过端口输送表面活性剂
- ⑦ 通过端口吸痰

预期用途

T形管管路 (RD1300-10) 专门用于婴儿复苏抢救，在 5 至 15 升/分钟的流量范围内提供适当的 PEEP 和 PIP 压力。T 形管管路 (RD1300-10) 用于连接至费雪派克 F&P Neopuff™ 婴儿复苏器 (RD900 系列) 或符合 ISO 10651-5:2006 标准的气体驱动复苏器。

产品规格

输入流量范围	5 - 15 升/分钟
管路长度	1.6 米 (63 英寸)
呼气末正压 (PEEP)*	@5 升/分钟 1 至 5 cmH ₂ O [mbar] @8 升/分钟 1 至 9 cmH ₂ O [mbar] @10 升/分钟 2 至 15 cmH ₂ O [mbar] @15 升/分钟 3 至 25 cmH ₂ O [mbar]
设备连接件	10 毫米凹形/15 毫米凸形
T 形管连接件	15 毫米凹形和 22 毫米凸形 (圆锥形接头)
处理	根据医院规程丢弃
环境限制	操作: -18 °C 至 50 °C (-0.4 至 +122 °F), 相对湿度最高 95% 存储: -10 °C 至 50 °C (+14 至 +122 °F), 相对湿度最高 95%
患者体重范围	<10 公斤 (22 磅)

* 数值仅为代表数值。

警告

⚠️ 请勿将 T 形管管路 (RD1300-10) 直接连接到高压气源。T 形管管路 (RD1300-10) 必须连接到 Neopuff™ 或符合 ISO 10651-5:2006 标准的气体驱动复苏器的出气口。不连接复苏装置可能会导致严重的患者伤害 (例如肺损伤)。

ⓧ T 形管管路仅供一次性使用。重复使用可能会导致传染性物质传播、干扰治疗或严重伤害。

⚠️ 请勿浸泡、清洗、消毒或重复使用本产品。

⚠️ 切勿堵塞复苏管路。

⚠️ 确保在使用本管路时，周围无人吸烟，无明火或点火源。

⚠️ T 形管管路只能在 5 至 15 升/分钟的流量范围内使用。切勿尝试在此流量范围外使用产品。

⚠️ 只有接受过适当培训的执业医师才能使用 T 形管管路和 Neopuff™ 婴儿复苏器。

ⓧ 如包装破损，请勿使用

🕒 本产品有效期3年。请查看产品标签的有效日期。

包装: 透明塑料袋, 非无菌清洁包装

产品注册号/产品技术要求号: 国械注进20163543291

产品名称: T-组合婴儿复苏器 (一次性T形管管路)

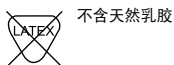
型号: RD1300-10

生产日期: 参阅产品标签

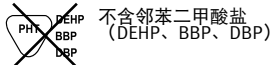
注册人/生产企业名称: 费雪派克医疗保健有限公司

注册人住所/生产企业住所/生产地址: 15 Maurice Paykel Place, East Tamaki, Auckland, New Zealand

Rx only



不含天然乳胶



不含邻苯二甲酸盐 (DEHP、BBP、DBP)

RD1300-10 T-피스 회로(덕빌 포트 포함) 사용자 안내서

장착

⚠ 추가 사용 지침과 경고는 T-피스 소생 장치와 함께 제공된 설명서를 참조하십시오.

⚠ 대체 소생 수단을 이용할 수 있어야 합니다.

① RD1300-10을 T-피스 소생 장치에 연결하십시오.

- 장치가 권장 유원에 연결되도록 하십시오.
- 유량을 5 ~ 15 L/min 사이의 원하는 유량으로 조절하십시오.

② PIP(Peak Inspiratory Pressure, 최대흡기압)를 조정 및 설정하려면 PEEP(Positive End Expiratory Pressure, 호기말양압) 캡을 끼우십시오.

③ PEEP 조정

소생술

⚠ 환자에게 연결하기 전에 T-피스 회로에 청색 캡을 끼우거나 T-피스 회로에 Test Lung을 연결하고 소생기 기능을 테스트하십시오.

⚠ 청색 캡 또는 Test Lung을 제거한 후 마스크 또는 삽관튜브에 연결하십시오.

⚠ 소생술을 진행하는 동안 압력이 모니터링되는지 확인하십시오.

- ④ 흡기
- ⑤ 호기

덕빌 포트

덕빌 포트에는 5 Fr ~ 8 Fr의 카테터 (1.7 ~ 2.7 mm OD, 0.06" ~ 0.11" OD)를 사용할 수 있습니다.

- ⑥ 포트를 통한 계면활성제 전달
- ⑦ 포트를 통한 흡입

사용 목적

T-피스 회로(RD1300-10)는 유아 소생술을 위해 5 ~ 15 L/min의 유속으로 사용될 때 적절한 PEEP 및 PIP 압력을 제공하도록 고안되었습니다. T-피스 회로(RD1300-10)는 ISO 10651-5:2006 규정을 준수하는 F&P Neopuff™ 유아용 소생 장치(RD900 시리즈) 또는 가스로 작동하는 소생 장치에 연결하도록 고안되었습니다.

제품 사양

입력 유량 범위	5 ~ 15 L/min
회로 길이	1.6 m (63")
호기말양압(PEEP)*	@5 L/min 1 ~ 5 cmH ₂ O [mbar] @8 L/min 1 ~ 9 cmH ₂ O [mbar] @10 L/min 2 ~ 15 cmH ₂ O [mbar] @15 L/min 3 ~ 25 cmH ₂ O [mbar]
기기 연결	10 mm 암형/15 mm 수형
T-피스 연결	15 mm 암형 및 22 mm 수형 (원뿔형 커넥터)
폐기	병원 규정에 따라 폐기하십시오.
환경적 제한 사항	작동: -18 °C ~ 50 °C (-0.4 ~ +122 °F), 최대 습도 95% 보관: -10 °C ~ 50 °C (+14 ~ +122 °F), 최대 습도 95%
환자 무게 범위	<10 kg (22 lb)

*값은 견본일 뿐입니다.

경고

⚠ T-피스 회로(RD1300-10)를 고압 가스에 직접 연결하지 마십시오. T-피스 회로(RD1300-10)는 ISO 10651-5:2006 규정을 준수하는 Neopuff™ 또는 가스로 작동하는 소생 장치의 배출 포트에 연결해야 합니다. **소생 장치를 우회하면 환자에게 심각한 손상을 줄 수 있습니다 (예: 폐 손상).**

⊘ T-피스 회로는 단일 환자에게만 사용하도록 설계되었습니다. **재사용으로 인해 감염 물질의 전염, 치료 방해 또는 심각한 손상을 초래할 수 있습니다.**

⚠ 이 제품을 액체에 담그거나, 세척하거나, 살균하거나 재사용하지 마십시오.

⚠ 소생술 튜브를 막지 마십시오.

⚠ 이 회로를 사용할 때 주변에 담배, 화염 또는 발화 위험 물질이 있는지 확인하십시오.

⚠ T-피스 회로는 5 ~ 15 L/min의 유속으로만 사용해야 합니다. 이 유속 범위를 벗어나서 제품을 사용하려고 시도하지 마십시오.

⚠ T-피스 회로와 Neopuff™는 숙련된 의사가 사용하도록 고안되었습니다.

⊘ 포장에 손상되었을 경우 사용하지 마십시오.

Rx only

~~LATEX~~ 천연 고무 라텍스로 제작되지 않음

~~DEHP, BPP, DBP~~ 프탈레이트 (DEHP, BPP, DBP) 로 제조되지 않음

دائرة RD1300-10 المزودة بوصلة T (مع منفذ على شكل منقار البط) تعليمات المستخدم

التجهيز

- ⚠️ راجع الوثائق المرفقة مع جهاز الإنعاش المزود بوصلة T لمعرفة المزيد عن تعليمات المستخدم والتحذيرات.
- ⚠️ يجب أن تتوفر وسائل بديلة للإنعاش.
- ① قم بتوصيل دائرة RD1300-10 بجهاز الإنعاش المزود بوصلة T.
- تأكد من أن الجهاز متصل بمصدر التدفق الموصى به
- قم بضبط التدفق عند التدفق المطلوب بين 5 و 15 لتر/دقيقة
- ② اغلق غطاء الضغط الإيجابي في نهاية الزفير (PEEP) من أجل ضبط وتحديد الضغط الشهيقي الذروي (PIP).
- ③ اضبط الضغط الإيجابي في نهاية الزفير (PEEP)

للقيام بالإنعاش

- ⚠️ قم باختبار وظيفة جهاز الإنعاش مع وجود الغطاء الأزرق في مكانه على الدائرة المزودة بوصلة T أو قم بتوصيل ربة الاختبار بالدائرة المزودة بوصلة T قبل توصيلها بالمريض.
- ⚠️ تأكد من إزالة الغطاء الأزرق أو ربة الاختبار قبل التوصيل بالقناع أو بالأنبوب الرغامي.
- ⚠️ تأكد من أن الضغوط مرصودة طيلة عملية الإنعاش.
- ④ شهيق
- ⑤ زفير

منفذ على شكل منقار البط

- المنفذ على شكل منقار البط يقبل القناطر ذات قياس من 5 إلى 8 حسب المقياس الفرنسي (2.7-1.7 مم في القطر الخارجي، 0.06 بوصة - 0.11 بوصة في القطر الخارجي)
- ⑥ توصيل خافض التوتر السطحي من خلال المنفذ
- ⑦ الشفط من خلال المنفذ

الاستخدام المقصود

صُمِّمت الدائرة (RD1300-10) المزودة بوصلة T بحيث تستخدم لإنعاش الرضع من خلال توصيل الضغطين PEEP و PIP على نحو مناسب عند استعمالها بمعدل تدفق من 5-15 لتر/دقيقة. كما صُمِّمت الدائرة (RD1300-10) ذات القطعة التي على شكل حرف T بحيث تتصل بجهاز الإنعاش الخاص بالرضع F&P Neopuff™ طراز (RD900 Series) أو جهاز إنعاش يعمل بالغاز يتوافق مع الأيزو ISO 10651-5:2006.

مواصفات المنتج

مدى مُعدَّل التدفق الداخل	5-15 لتر/دقيقة
طول الدائرة	1.6 م (63 بوصة)
الضغط الإيجابي في نهاية الزفير (PEEP)*	عند 5 لتر/دقيقة 1 إلى 5 سم ماء [ملي بار] عند 8 لتر/دقيقة 1 إلى 9 سم ماء [ملي بار] عند 10 لتر/دقيقة 2 إلى 15 سم ماء [ملي بار] عند 15 لتر/دقيقة 3 إلى 25 سم ماء [ملي بار]
وصلة الجهاز	وصلة أنثى 10 مم/وصلة 15 مم ذكورية
وصلة القطعة T	وصلة أنثى 15 مم ووصلة ذكورية 22 مم (وصلات مخروطية)
التخلص من المنتج	تخلص من المنتج وفقًا لبروتوكول المستشفى
الحدود البيئية	عند التشغيل: 18- درجة مئوية إلى 50 درجة مئوية (-0.4 إلى +122 فهرنهايت)، وحتى نسبة رطوبة تعادل 95% عند التخزين: 10- درجة مئوية إلى 50 درجة مئوية (+14 إلى +122 فهرنهايت)، وحتى نسبة رطوبة تعادل 95%
مدى وزن المريض	أقل من 10 كجم (22 رطلاً)

*القيم المذكورة تمثيلية فقط

تحذيرات

- ⚠️ لا تُوصَل الدائرة (RD1300-10) ذات القطعة المُصمَّمة على شكل حرف T مباشرة بمصدر غاز عالي الضغط. يجب توصيل الدائرة (RD1300-10) ذات القطعة المُصمَّمة على شكل حرف T بمنفذ المخرج الخاص بـ Neopuff™ أو جهاز إنعاش يعمل بالغاز يتوافق مع الأيزو ISO 10651-5:2006.
- ⚠️ قد يؤدي تجاوز جهاز الإنعاش إلى ضرر بالغ يلحق بالمريض (مثلًا إصابة بالربة).
- ⚠️ صُمِّمت الدائرة المزودة بالوصلة T للاستخدام بواسطة مريض واحد فقط. قد ينتج عن إعادة الاستخدام نقل مواد مُعدية أو توقُّف العلاج أو ضرر بالغ.
- ⚠️ لا تحاول نقع المنتج أو غسله أو تعقيمه أو إعادة استخدامه.
- ⚠️ لا تسمح بحدوث سد بآنايبب الإنعاش.
- ⚠️ تأكد من عدم وجود تدخين أو لهب مكشوف أو مصادر اشتعال عند استخدام هذه الدائرة.
- ⚠️ الدائرة المزودة بوصلة T مُعدَّة فقط للاستخدام مع معدل تدفق من 5-15 لتر/دقيقة. لا تحاول استخدام المنتج خارج حدود مدى التدفق المذكور.
- ⚠️ الدائرة المزودة بوصلة T و Neopuff™ مُعدَّة فقط للاستخدام بواسطة ممارسين طبيين مدربين على نحو كاف.
- ⚠️ لا تستخدم المنتج إذا كانت العبوة تالفة

Rx only



غير مصنوعة من مطاط اللاتكس الطبيعي



غير مصنوعة من الفثالات (DEHP, BBP, DBP)

RD1300-10 T-Piece سرکٹ (duckbill پورٹ کے ساتھ) صارف کے لیے ہدایات

سیٹ اپ

- ⚠️ استعمال کنندہ کے لیے اضافی ہدایات اور انتباہات کے لیے اپنے T-Piece سانس کی بحالی کے ڈیوائس کے ساتھ موجود دستاویزات سے رجوع کریں۔
- ⚠️ سانس کی بحالی کا متبادل ذریعہ موجود ہونا چاہیے۔
- ① RD1300-10 کو T-Piece سانس کی بحالی کے ڈیوائس سے منسلک کریں۔
- یقینی بنائیں کہ ڈیوائس سفارش کردہ بہاؤ کے ماخذ سے جڑا ہو
- بہاؤ کو مطلوبہ بہاؤ 5 اور 15 لیٹر/منٹ کے درمیان ترتیب دیں
- ② PIP (سانس لینے کے انتہائی دباؤ) کی موافقت اور ترتیب کے لیے PEEP (مثبت سرے پر سانس چھوڑنے والے دباؤ) کیب کو بند کریں۔
- ③ PEEP کی موافقت

سانس کی بحالی کے لیے

- ⚠️ T-Piece سرکٹ پر نیلا کیپ لگا کر یا مریض کو لگنے سے قبل جانچ والے پھیپھڑے کو T-Piece سرکٹ سے جوڑ کر سانس کی بحالی کے ڈیوائس کی کارکردگی کی جانچ کریں۔
- ⚠️ ماسک یا سانس کی نلی میں لگے ٹیوب سے جوڑنے سے قبل یہ یقینی بنائیں کہ آپ نے نیلا کیپ یا جانچ پھیپھاڑا ہٹا دیا ہے۔
- ⚠️ یقینی بنائیں کہ سانس کی بحالی کے پورے عمل کے دوران دباؤ پر نظر رکھی جائے۔
- ④ سانس لینا
- ⑤ سانس چھوڑنا

پورٹ Duckbill

duckbill پورٹ میں 8 Fr تا 5 Fr (1.7-2.7 mm OD, 0.06"-0.11" OD)

کے کنٹینرز لگائے جاسکتے ہیں

- ⑥ پورٹ کے ذریعہ سیال کے سطحی تناؤ کو کم کرنے والے عامل کی ترسیل
- ⑦ پورٹ کے ذریعہ چوسنا

مطلوبہ استعمال

T-Piece سرکٹ (RD1300-10) کو شیر خوار بچوں کی سانس کی بحالی میں مناسب PEEP اور PIP دباؤ فراہم کرنے کے لیے تیار کیا گیا ہے جب اسے 5-15 لیٹر/منٹ کے بہاؤ کی شرح کے ساتھ استعمال کیا جائے۔ ٹی-پیس سرکٹ (RD1300-10) کو F&P Neopuff™ شیرخوار کی سانس کی بحالی کے آلے (RD900 سپریز) یا گیس پر چلنے والے سانس کی بحالی کے آلے سے منسلک کرنے کے لیے ڈیزائن کیا گیا ہے جو ISO 10651-5:2006 کی مطابقت میں ہو۔

پروڈکٹ کی تفصیلات

اندر کی جانب بہاؤ کا دائرہ	5-15 لیٹر/منٹ
سرکٹ کی لمبائی	1.6 m (63")
مثبت سرا - سانس چھوڑنے والا (PEEP)*	5@ 5 لیٹر/منٹ 1 تا 5 cmH ₂ O [mbar] 8@ 8 لیٹر/منٹ 1 تا 9 cmH ₂ O [mbar] 10@ 10 لیٹر/منٹ 2 تا 15 cmH ₂ O [mbar] 15@ 15 لیٹر/منٹ 3 تا 25 cmH ₂ O [mbar]
ڈیوائس کنیکشن	10 mm فیمل/15 ملی میٹر میل
T-Piece کنیکشن	15 mm فیمل اور 22 mm میل (مخروطی کنیکٹرز)
ضیاع	ہسپتال کے پروٹوکول کے مطابق ضائع کریں
ماحولیاتی حدود	چلائے کا عمل: 18 °C تا 50 °C (-0.4 تا 122 °F)، 95% تک نمی ذخیرہ: 10 °C تا 50 °C (+14 تا 122 °F)، 95% تک نمی
مریض کی کمیت کا دائرہ	10 کلوگرام (22 lb)

*قدریں صرف علامتی ہیں۔

انتباہات

- ⚠️ ٹی-پیس سرکٹ (RD1300-10) کو براہ راست کسی اعلیٰ دباؤ والے گیس کے ماخذ سے ہرگز نہ جوڑیں۔
- ⚠️ ٹی-پیس سرکٹ (RD1300-10) کو لازمی طور پر Neopuff™ کے آؤٹ لیٹ پورٹ یا گیس سے چلنے والے سانس کی بحالی کے آلے سے جوڑنا چاہیے جو ISO 10651-5:2006 کی مطابقت میں ہو۔
- ⚠️ سانس کی بحالی کے آلے کو نظرانداز کرنے کے نتیجے میں مریض کو شدید نقصان پہنچ سکتا ہے (جیسے پھیپھڑے کی چوٹ)۔
- ⚠️ T-Piece سرکٹ کو صرف ایک مریض کے استعمال کے لیے بنایا گیا ہے۔ دوبارہ استعمال کرنے کے نتیجے میں متعدی مادوں کی منتقلی، علاج میں رکاوٹ یا شدید نقصان پہنچ سکتا ہے۔
- ⚠️ اس پروڈکٹ کو نہ تو بھگوئیں، نہ دھوئیں، نہ جراثیم سے پاک کریں یا دوبارہ استعمال نہ کریں۔
- ⚠️ سانس بحالی کی نالیوں کو بند نہ کریں۔
- ⚠️ اس سرکٹ کو استعمال کرتے وقت یقینی بنائیں کہ وہاں پر سگریٹ نوشی، نیگے شعلے یا آتش گیری نہ ہو۔
- ⚠️ T-Piece سرکٹ صرف 5-15 لیٹر/منٹ کی شرح سے استعمال کے لیے ہے۔ پروڈکٹ کو بہاؤ کے اس دائرے سے باہر استعمال کرنے کی کوشش نہ کریں۔
- ⚠️ T-Piece سرکٹ اور Neopuff™ مناسب طور پر تربیت یافتہ میڈیکل پریکٹیشنرز کے ذریعہ استعمال کے لیے ہے۔
- ⚠️ اگر پیکج ٹوٹا ہوا ہو تو استعمال نہ کریں

Rx only



قدرت زہر سے
نہیں بنایا گیا ہے



(ت بھلٹیسی)
(phthalates DEHP, BBP, DBP)
نہیں بنایا گیا ہے

วงจร T-Piece RD1300-10 (มีพอร์ตปากเปิด)

คู่มือการใช้งาน

การติดตั้ง

- ⚠️ โปรดดูเอกสารประกอบของอุปกรณ์ช่วยกู้ชีพ T-Piece สำหรับคำแนะนำและคำเตือนเพิ่มเติมสำหรับผู้ใช้งาน
- ⚠️ ต้องมีการกู้ชีพวิธีอื่นเตรียมพร้อมอยู่ด้วยเสมอ
- ① การต่อ RD1300-10 เข้ากับอุปกรณ์ช่วยกู้ชีพ T-Piece
 - ตรวจสอบให้แน่ใจว่าอุปกรณ์เชื่อมต่อเข้ากับแหล่งจ่ายของไหลที่แนะนำ
 - ปรับอัตราการไหลตามความต้องการระหว่าง 5 และ 15 ลิตร/นาที
- ② ปิดฝาครอบ PEEP (Positive End Expiratory Pressure) เพื่อปรับและตั้งค่า PIP (Peak Inspiratory Pressure)
- ③ การปรับ PEEP

การช่วยกู้ชีพ

- ⚠️ ทดสอบการทำงานของอุปกรณ์ช่วยกู้ชีพที่มีฝาครอบสีน้ำเงินปิดเข้าที่อยู่มบนท่อช่วยหายใจ T-Piece หรือเชื่อมต่อปอดเทียมสำหรับทดสอบกับวงจร T-Piece ก่อนที่จะเชื่อมต่อกับผู้ป่วย
- ⚠️ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าคุณได้ถอดฝาครอบสีน้ำเงินหรือปอดทดสอบออกก่อนที่จะเชื่อมต่อกับหน้ากากหรือท่อหลอดลมคอ (endotracheal tube)
- ⚠️ ตรวจสอบให้แน่ใจว่ามีการตรวจติดตามแรงดันตลอดการช่วยกู้ชีพ
- ④ การหายใจเข้า
- ⑤ การหายใจออก

พอร์ตปากเปิด

- พอร์ตปากเปิดใช้กับสายสวนตั้งแต่ 5 Fr ถึง 8 Fr (OD 1.7-2.7 มม., OD 0.06 นิ้ว-0.11 นิ้ว)
- ⑥ การส่งสารลดแรงตึงผิวผ่านทางพอร์ต
 - ⑦ การดูดผ่านทางพอร์ต

วัตถุประสงค์ในการใช้งาน

ท่อช่วยหายใจ T-Piece (RD1300-10) ได้รับการออกแบบมาเพื่อใช้สำหรับการช่วยกู้ชีพทารกแรกเกิดเพื่อให้แรงดัน PEEP และ PIP ที่เหมาะสมเมื่อใช้กับอัตราการไหลตั้งแต่ 5-15 ลิตร/นาที ท่อช่วยหายใจ T-Piece (RD1300-10) ได้รับการออกแบบมาเพื่อเชื่อมต่อกับเครื่องกู้ชีพสำหรับทารก F&P Neopuff™ (ซีรีส์ RD900) หรือเครื่องช่วยหายใจที่ใช้พลังงานจากแก๊สที่เป็นไปตามมาตรฐาน ISO10651-5:2006

ข้อกำหนดรายละเอียดของผลิตภัณฑ์

ช่วงการไหลเข้า	5-15 ลิตร/นาที
ความยาวของท่อช่วยหายใจ	1.6 ม. (63 นิ้ว)
Positive End-Expiratory (PEEP)*	@5 ลิตร/นาที 1 ถึง 5 ซม. น้ำ [มิลลิบาร์] @8 ลิตร/นาที 1 ถึง 9 ซม. น้ำ [มิลลิบาร์] @10 ลิตร/นาที 2 ถึง 15 ซม. น้ำ [มิลลิบาร์] @15 ลิตร/นาที 3 ถึง 25 ซม. น้ำ [มิลลิบาร์]
การเชื่อมต่ออุปกรณ์	ตัวเมีย 10 มม./ตัวผู้ 15 มม.
การเชื่อมต่อ T-Piece	ตัวเมีย 15 มม. และตัวผู้ 22 มม. (ตัวเชื่อมต่อทรงกรวย)
การกำจัด	ทั้งผลิตภัณฑ์นี้ตามระเบียบการปฏิบัติของโรงพยาบาล
ข้อจำกัดด้านสิ่งแวดล้อม	การใช้งาน: -18 °C ถึง 50 °C (-0.4 ถึง +122 °F) จนถึงความชื้นไม่เกิน 95% การจัดเก็บ: -10 °C ถึง 50 °C (+14 ถึง +122 °F) ความชื้นสูงถึง 95%
ช่วงน้ำหนักของผู้ป่วย	<10 กิโลกรัม (22 ปอนด์)

*ค่าที่แสดงเป็นเพียงตัวอย่างเท่านั้น

คำเตือน

- ⚠️ ห้ามต่อท่อช่วยหายใจ T-Piece (RD1300-10) กับแหล่งจ่ายแก๊สแรงดันสูงโดยตรง ต้องเชื่อมต่อท่อช่วยหายใจ T-Piece (RD1300-10) กับท่อขาออกของ Neopuff™ หรือเครื่องช่วยหายใจแบบใช้แก๊สที่เป็นไปตามมาตรฐาน ISO10651-5:2006 การข้ามขั้นตอนของเครื่องช่วยหายใจนี้อาจทำให้เป็นอันตรายร้ายแรงต่อผู้ป่วยได้ (เช่น การบาดเจ็บที่ปอด)
- ⊗ วงจร T-Piece ได้รับการออกแบบสำหรับใช้กับผู้ป่วยเพียงรายเดียวเท่านั้น การนำกลับมาใช้ใหม่อาจทำให้เกิดการแพร่สารติดเชื้อ การรบกวนการรักษา หรืออันตรายร้ายแรงได้
- ⚠️ ห้ามนำผลิตภัณฑ์นี้ไปแช่ ล้าง ทำให้ปลอดเชื้อ หรือนำกลับมาใช้ซ้ำ
- ⚠️ ห้ามปิดกั้นท่อช่วยกู้ชีพ
- ⚠️ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าไม่มีควัน เปลวไฟ หรือแหล่งกำเนิดประกายไฟขณะที่ใช้วงจรนี้
- ⚠️ จะต้องใช้ท่อช่วยหายใจ T-Piece เฉพาะกับอัตราการไหลตั้งแต่ 5-15 ลิตร/นาที อย่าพยายามใช้ผลิตภัณฑ์นอกช่วงอัตราการไหลนี้
- ⚠️ ท่อช่วยหายใจ T-Piece และ Neopuff™ มีวัตถุประสงค์สำหรับใช้โดยผู้ประกอบวิชาชีพทางการแพทย์ที่ผ่านการฝึกอบรมอย่างเพียงพอเท่านั้น
- ⊗ ห้ามใช้หากบรรจุภัณฑ์ชำรุดเสียหาย

Rx only



ปราศจากน้ำยางพาราธรรมชาติ



ปราศจากพthalate (DEHP, BBP, DBP)

Đường ống thở có đầu nối chữ T RD1300-10 (với cổng kiểu mở vệt)

Hướng dẫn sử dụng

Cài đặt

- ⚠️ **Tham khảo tài liệu đi kèm dành cho thiết bị hồi sức có đầu nối chữ T của quý vị để biết thêm hướng dẫn sử dụng và cảnh báo.**
- ⚠️ **Cần phải có một biện pháp hồi sức thay thế.**
 - ① Kết nối RD1300-10 với Thiết bị hồi sức có đầu nối chữ T.
 - Đảm bảo thiết bị được kết nối với nguồn lưu lượng khuyến nghị
 - Điều chỉnh tới lưu lượng mong muốn trong khoảng từ 5 đến 15 L/phút
 - ② Bịt nắp áp lực dương cuối kỳ thở ra (Positive End Expiratory Pressure, PEEP) để điều chỉnh và thiết lập áp lực đỉnh hít vào (Peak Inspiratory Pressure, PIP)
 - ③ Điều chỉnh PEEP

Để tiến hành hồi sức

- ⚠️ **Kiểm tra chức năng thiết bị hồi sức với nắp màu xanh đặt trên đường ống thở có đầu nối chữ T hoặc kết nối phổi giả với đường ống thở có đầu nối chữ T trước khi kết nối với bệnh nhân.**
- ⚠️ **Đảm bảo quý vị đã tháo nắp màu xanh hoặc phổi giả trước khi kết nối với mặt nạ hoặc ống nội khí quản.**
- ⚠️ **Đảm bảo giám sát áp lực trong suốt quá trình hồi sức.**
 - ④ Hít vào
 - ⑤ Thở ra

Cổng kiểu mở vệt

Cổng kiểu mở vệt nhận các ống thông từ 5 Fr đến 8 Fr (1,7-2,7 mm một lần mỗi ngày, 0,06"-0,11" một lần mỗi ngày)

- ⑥ Cung cấp chất hoạt tính bề mặt qua cổng
- ⑦ Hút qua cổng

Mục đích sử dụng

Đường ống thở có đầu nối chữ T (RD1300-10) được thiết kế để sử dụng cho quá trình hồi sức trẻ nhỏ nhằm cung cấp áp lực PEEP và PIP phù hợp khi sử dụng với lưu lượng từ 5-15 L/phút. Đường ống thở có đầu nối chữ T (RD1300-10) được thiết kế để kết nối với Thiết bị Hồi sức Sơ sinh F&P Neopuff™ (sê ri RD900) hoặc thiết bị hồi sức chạy bằng khí phù hợp với tiêu chuẩn ISO 10651-5:2006.

Thông số kỹ thuật của sản phẩm

Phạm vi lưu lượng đầu vào	5-15 L/phút
Chiều dài đường ống thở	1,6 mét (63")
Áp lực dương cuối kỳ thở ra (PEEP)*	@5 L/phút 1 đến 5 cmH ₂ O [mbar] @8 L/phút 1 đến 9 cmH ₂ O [mbar] @10 L/phút 2 đến 15 cmH ₂ O [mbar] @15 L/phút 3 đến 25 cmH ₂ O [mbar]
Kết nối thiết bị	Nối âm 10 mm/Nối dương 15 mm
Kết nối đầu nối chữ T	Nối âm 15 mm và nối dương 22 mm (Ổng nối hình nón)
Thải bỏ	Thải bỏ tuân theo quy trình của bệnh viện
Giới hạn môi trường	Hoạt động: -18 °C đến 50 °C (-0,4 đến +122 °F), Độ ẩm lên đến 95% Bảo quản: -10 °C đến 50 °C (+14 đến +122 °F), Độ ẩm lên đến 95%
Phạm vi khối lượng bệnh nhân	<10 kg (22 lb)

*Các giá trị chỉ mang tính đại diện.

Cảnh báo

- ⚠️ **KHÔNG** kết nối đường ống thở có đầu nối chữ T (RD1300-10) trực tiếp vào nguồn khí áp lực cao. Đường ống thở có đầu nối chữ T (RD1300-10) phải được kết nối với cổng thoát của Neopuff™ hoặc thiết bị hồi sức chạy bằng khí phù hợp với tiêu chuẩn ISO 10651-5:2006. **Việc nối tắt thiết bị hồi sức có thể dẫn đến thương tổn nghiêm trọng cho bệnh nhân (ví dụ như tổn thương phổi).**
- ⊘ Đường ống thở có đầu nối chữ T được thiết kế để **SỬ DỤNG MỘT LẦN CHO BỆNH NHÂN. Việc sử dụng lại có thể dẫn đến lây truyền các chất lây nhiễm, gián đoạn điều trị, hoặc thương tổn nghiêm trọng.**
- ⚠️ **KHÔNG** ngâm, rửa, khử trùng hoặc sử dụng lại sản phẩm này.
- ⚠️ **KHÔNG** bịt ống hồi sức.
- ⚠️ Đảm bảo không có khói, ngọn lửa hở hoặc các nguồn gây cháy khi sử dụng đường ống thở này.
- ⚠️ Đường ống thở có đầu nối chữ T chỉ được sử dụng với lưu lượng từ 5-15 L/phút. **KHÔNG** cố sử dụng sản phẩm ngoài phạm vi lưu lượng này.
- ⚠️ Đường ống thở có đầu nối chữ T và Neopuff™ nhằm để các bác sĩ được đào tạo đầy đủ sử dụng.
- ⊘ Không sử dụng khi bao bì đã hư hỏng

Rx only



Không làm bằng mù cao su tự nhiên



Không làm bằng phthalate (DEHP, BBP, DBP)

Sirkuit T-Piece RD1300-10 (dengan lubang duckbill)

Petunjuk Penggunaan

Pemasangan

⚠️ **Lihat dokumen penyerta Perangkat Resusitasi T-Piece Anda untuk mengetahui petunjuk penggunaan dan peringatan lainnya.**

⚠️ **Metode resusitasi alternatif harus tersedia.**

- 1 Hubungkan RD1300-10 ke Perangkat Resusitasi T-Piece.
 - Pastikan perangkat terhubung ke sumber aliran yang direkomendasikan
 - Atur aliran sesuai keinginan antara 5 hingga 15 L/menit
- 2 Pasang penutup Tekanan Ekspirasi Akhir Positif (Positive End Expiratory Pressure [PEEP]) untuk menyesuaikan dan mengatur Tekanan Inspirasi Puncak (Peak Inspiratory Pressure [PIP])
- 3 Penyesuaian PEEP

Untuk Resusitasi

⚠️ **Uji fungsi resusitator dengan tutup biru terpasang pada sirkuit T-Piece atau hubungkan test lung ke sirkuit T-Piece sebelum dihubungkan ke pasien.**

⚠️ **Pastikan Anda telah melepas tutup biru atau test lung sebelum menghubungkannya ke masker atau selang endotrakeal.**

⚠️ **Pastikan tekanan dipantau selama resusitasi.**

- 4 Inspirasi
- 5 Ekspirasi

Lubang duckbill

Lubang duckbill menerima kateter dari 5 Fr hingga 8 Fr (1,7–2,7 mm OD, 0,06"–0,11" OD)

- 6 Pemberian surfaktan melalui lubang
- 7 Pengisapan melalui lubang

Tujuan Penggunaan

Sirkuit T-Piece (RD1300-10) dirancang untuk resusitasi bayi guna memberikan tekanan PEEP dan PIP yang tepat ketika digunakan dengan laju aliran antara 5–15 L/menit. Sirkuit T-Piece (RD1300-10) dirancang untuk disambungkan ke Resusitator Bayi F&P Neopuff™ (Seri RD900) atau resusitator bertenaga gas yang mematuhi ISO 10651-5:2006.

Spesifikasi Produk

Rentang Aliran Masuk	5–15 L/menit
Panjang Sirkuit	1,6 m (63")
Tekanan Ekspirasi Akhir Positif (Positive End-Expiratory Pressure [PEEP])*	@5 L/menit 1 hingga 5 cmH ₂ O [mbar] @8 L/menit 1 hingga 9 cmH ₂ O [mbar] @10 L/menit 2 hingga 15 cmH ₂ O [mbar] @15 L/menit 3 hingga 25 cmH ₂ O [mbar]
Sambungan Perangkat	10 mm Betina/15 mm Jantan
Sambungan T-Piece	15 mm Betina dan 22 mm Jantan (Konektor Berbentuk Kerucut)
Pembuangan	Buanglah sesuai dengan protokol rumah sakit
Batas lingkungan	Pengoperasian: -18 °C hingga 50 °C (-0,4 hingga +122 °F), hingga kelembapan 95% Penyimpanan: -10 °C hingga 50 °C (+14 hingga +122 °F), hingga kelembapan 95%
Rentang Berat Badan Pasien	<10 kg (22 pound)

*Nilai hanya bersifat representatif.

Peringatan

⚠️ **JANGAN** sambungkan Sirkuit T-Piece (RD1300-10) secara langsung ke sumber gas bertekanan tinggi. Sirkuit T-Piece (RD1300-10) harus disambungkan ke port outlet Neopuff™ atau resusitator bertenaga gas yang mematuhi ISO 10651-5:2006.

Memintas alat resusitasi dapat mengakibatkan bahaya yang serius terhadap pasien (misalnya cedera paru-paru).

⊘ Sirkuit T-Piece dirancang untuk DIGUNAKAN PADA SATU PASIEN SAJA. **Pemakaian ulang dapat menyebabkan penyebaran zat menular, gangguan perawatan, atau cedera serius.**

⚠️ **JANGAN** merendam, mencuci, mensterilkan, atau menggunakan ulang produk ini.

⚠️ **JANGAN** menyumbat selang resusitasi.

⚠️ **Pastikan** tidak ada rokok yang menyala, nyala api, atau sumber penyulutan saat menggunakan sirkuit ini.

⚠️ Sirkuit T-Piece hanya boleh digunakan dengan laju aliran antara 5–15 L/menit. **JANGAN** mencoba menggunakan produk ini di luar rentang aliran tersebut.

⚠️ Sirkuit T-Piece dan Neopuff™ hanya boleh digunakan oleh praktisi medis yang terlatih dengan baik.

⊘ **Jangan** gunakan jika kemasan rusak

Rx only



Tidak dibuat dengan lateks karet alami



Tidak dibuat dengan ftalat (DEHP, BBP, DBP)